



Répertoire des partenariats de
coopération décentralisée franco-
tchèques

Janvier 2007

**Liste des partenariats franco-tchèques recensés par Cités Unies France
et le ministère des Affaires étrangères :**

ALES	BILINA
ANICHE	NOVY BOR
ANOR	PRIBRAM
ANTONY	OLOMOUC
ARMENTIERES	LITOMERICE
AY SUR MOSELLE	PODOLI
BANYULS SUR MER	KRALUPY
BEAUTOR	LETNANY
BREITENBACH	KASAVA
BRIE COMTE ROBERT	LITVINOV
CAIRANNE	ZDAR NAD SAZAVOU
CAUDEBEC LES ELBEUF	PRAHA-LIBUS
CHATEAUDUN	KROMERIZ
CHATEL SUR MOSELLE	FULNEK
CHINON	TREBON
CONSEIL GENERAL DE L'OISE	TRUTNOV (Département)
CONSEIL GENERAL DE L'ORNE	REGION DE ZLIN
CONSEIL GENERAL DE LA SEINE ET MARNE	REGION DE HRADEC KRALOVE
CONSEIL GENERAL DE LA VIENNE	
CONSEIL GENERAL DU GERS	REGION DE MORAVIE DU SUD
CONSEIL REGIONAL CENTRE	REGION DE PARDUBICE
CONSEIL REGIONAL CHAMPAGNE- ARDENNE	REGION DE VYSOCINA
CONSEIL REGIONAL DE BOURGOGNE	REGION DE BOHEME CENTRALE
CONSEIL REGIONAL DE LORRAINE	REGION DE MORAVIE-SILESIE
CROSNE	RYMAROV
DARNEY	SLAVKOV AUSTERLITZ
DOLE	TABOR
DRANCY	PRAGUE
ECHENON	VELKE POPOVICE
EPINAL	NOVY JICIN
FACHES THUMESNIL	HODONIN
LIEVIN	BRUNTAL
LIMOGES	PILSEN
LORIENT	CESKY BUDEJOVICE
LUDRES	DOMAZLICE
MARCOUSSIS	MARIANSKE LAZNE
METZ	HRADEC KRALOVE
MEYRARGUES	JIMRAMOV
MURS ERIGNE	BZENEC
NIMES	PRAGUE 1
PALAU DEL VIDRE	NOVY-BOR
PARIS	PRAGUE
POLIGNY	KLATOVY
RENNES	BRNO

RODEZ	PRAGUE
ROMANS SUR ISERE	ZLIN
ROUSSAS	PENCIN
RUELLE SUR TOUVRE	ROUDNICE NAD LABEM
SAINT EGREVE	KRNOV
SAINT MICHEL SUR ORGE	ZAMBERK
SARGE LES LE MANS	BLATNA
SEES	STARE-MESTO
SOYAUX	IVANCICE
TAVERNY	SEDLICANY
TRAPPES	KOPRIVNICE
TROUVILLE SUR MER	VRCHLABI
VENEUX LES SABLONS	LOUNY
VERNEUIL EN HALATTE	DVUR KRALOVE NAD LABEM
VILLENEUVE SUR YONNE	HORNI BRIZA
VILLERUPT	PRIBRAM
VILLIEU LOYES MOLLON	DOBRICHOVICE
VITRY SUR SEINE	KLADNO
VOUZIERS	RATISKOVICE
YVETOT	KYJOV

(Mis à jour le 21 mars 2007)

Localisation par région tchèque des initiatives françaises en République tchèque :

Prague capitale :

- Beautor (02) – Prague 1
- Caudebec-lès-Elbeuf (76) – Prague (Libus)
- Drancy (93) – Prague 6
- Nîmes (30) – Prague 18 (Lentany)
- Paris (75) - Prague
- Rodez (12) – Prague (quartier 1)

Bohême Centrale :

- Anor (59) – Pribram
- Banyuls sur Mer (66) – Kralupy nad Vltavou
- Conseil Régional de Bourgogne – Région de Bohême Centrale
- Taverny (95) – Sedlcany
- Villerupt (44) – Pribram
- Villieu-Loyes-Mollon (01) – Dobrichovice
- Vitry-sur-Seine (94) - Kladno

Bohême du Sud :

- Canton de Guichen (35) – Milevsko
- Chinon (37) - Trebon
- Dole (39) – Tabor
- Lorient (56) – Ceske Budejovice
- Sargé-les-Mans (72) – Blatna

Pilsen :

- Ludres (54) – Domazlice
- Limoges (87) – Pilsen
- Marcoussis (91) – Mariánské Lázně
- Poligny (39) – Klatovy
- Villeneuve-sur-Yonne (89) – Horní Brzyza

Usti nad Labem :

- Alès (30) – Bilina
- Armentières (59) – Litoměřice
- Brie-Comte-Robert (77) – Litvinov
- Ruelle-sur-Touvre (16) – Roudnice nad Labem
- Veneux-les-Sablons (77) - Louny

Liberec :

- Aniche (59) – Nový Bor
- Laval (53) – Visnava
- Palau del Vidre (66) - Nový Bor
- Roussas (26) – Pěnčín

Hradec Kralove :

- Conseil Général de l'Oise – Département de Trutnov
- Conseil Général de Seine et Marne – Région de Hradec Kralové
- Le Mêle sur Sarthe (61) – Libčany
- Metz (57) – Hradec Kralove
- Trouville-sur-Mer (14) - Vrchlabi
- Verneuil-en-Halatte (60) – Dvur Kralove nad Labem

Pardubice :

- Conseil Régional du Centre – Région de Pardubice
- Saint-Michel sur Orge (91) - Zamberk

Moravie-Silésie :

- Châtel-sur-Moselle (88) – Fulnek
- Conseil Régional de Lorraine – Région de Moravie-Silésie
- Crosne (91) – Rymarov
- Epinal (88) – Novy Jicin
- Liévin (62) - Bruntal Saint-Egrève (38) – Krnov
- Trappes (78) – Koprivnice

Zlin :

- Breitenbach (67) - Kasava
- Châteaudun sur Loire (28) – Kromeriz
- Conseil Général de l'Orne – Région de Zlin
- Romans-sur-Isère (26) - Zlin
- Sées (61) – Stare Mesto

Moravie du Sud :

- Ay-sur-Moselle (57) – Podoli
- Conseil Général du Gers – Région de Moravie du Sud
- Darney (88) – Slavkov Austerlitz
- Echenon (21) – Velke Pavlovice
- Faches-Thumesnil (59) – Hodonin
- Mûrs-Erigné (49) – Bzenec
- Rennes (35) – Brno
- Soyaux (39) – Ivancice
- Vouziers (08) – Ratiskovice
- Yvetot (76) – Kyjov

Olomouc :

- Antony (92) - Olomouc

Vysocina :

- Carainne (84) – Zdar nad Sazavou
- Conseil Régional Champagne-Ardenne – Région de Vysocina
- Meyrargues (13) - Jimramov

Liste des partenariats franco-tchèques recensés dans ce répertoire :

- Anor - Pribram
- Antony - Olomouc
- Armentières - Litomerice
- Beautor - Letnany
- Breitenbach - Kasava (Moravie)
- Brie-Comte-Robert - Litvinov
- Caudebec-les-Elbeuf - Praha - Libus
- Châteaudun - Kromeriz
- Châtel sur Moselle - Fulnek
- Conseil Général de Seine et Marne – Région de Hradec Kralové
- Conseil Général de la Vienne
- Conseil Général du Gers - Région de Moravie du Sud
- Conseil Régional de Bourgogne - Bohême Centrale
- Conseil Régional du Centre - Région de Pardubice
- Conseil Régional Champagne-Ardenne - Région de Vysocina
- Conseil Régional de Lorraine - Région de Moravie - Silésie
- Crosne - Rymarov
- Darney - Slavkov Austerlitz
- Liévin - Bruntal
- Limoges - Pilsen
- Lorient - Ceske Budejovice
- Marcoussis - Mariánské Lázně
- Meyrargues - Jimramov
- Metz - Hradec Kralové
- Mûrs-Erigné - Bzenec
- Palau del Vidre - Novy Bor
- Poligny - Klatovy
- Rennes - Brno
- Rodez - Prague (Quartier I)
- Romans-sur-Isère - Zlin
- Ruelle sur Touvre - Roudnice nad Labem
- Saint-Egrève - Krnov
- Saint Michel sur Orge - Zamberk
- Sargé-lès-le-Mans - Blatna
- Taverny - Sedlcany
- Trappes - Koprivnice
- Trouville-sur-Mer - Vrchlabi
- Veneux-les-Sablons - Louny
- Verneuil en Halatte - Dvur Kralove nad Labem
- Villeneuve-sur-Yonne - Horni Briza
- Villerupt - Pribram
- Vitry sur Seine - Kladno
- Vouziers - Ratiskovice
- Yvetot - Kyjov

Avertissement :

Ce répertoire a été établi à partir des réponses apportées au questionnaire adressé par Cités Unies France, entre 2002 et 2006, à l'attention des collectivités locales françaises répertoriées comme ayant un partenariat avec la République tchèque (croisement des données de Cités Unies France, du Ministère des affaires étrangères, de l'Ambassade de France à Prague et de l'Union des villes et communes de la République tchèque).

Anor - Pribram (Bohême Centrale)

Maire :

M. Jean-Luc Perat
Hôtel de ville
59186 Anor
Tél. : 03 27 59 51 11
Fax : 03 27 59 55 11
Site Internet : www.anor.avesnois.com

Contacts :

Mme Joëlle Bouttefeux – élue en charge des Relations Internationales
Rue du Camp de Gublou
59186 Anor
Tél. : 03 27 59 11 11
Fax : 03 27 59 55 11

Mme Elisabeth Bolvin-Schroeder
Comité de jumelage “ Anor – Europe ”
75, rue du maréchal Foch
59186 Anor
Tél. : 03 27 59 59 32
Fax : 03 27 59 55 11
E-Mail : comite_jumelage_anor@hotmail.com / elisabeth.bolvin@wanadoo.fr

Population de la collectivité française : 3 160 habitants

Premiers contacts : 2001

Origine de l'implication en République tchèque

Recherche d'un partenariat tchèque pour l'organisation de chantiers internationaux de jeunes (Français – Allemands – Tchèques) sous forme de triptyque (1 année en France, 1 année en Allemagne, 1 année en Rép. Tchèque).

Objectifs de la coopération :

- Implication de la jeunesse
- Découverte d'autres cultures
- Promouvoir la citoyenneté européenne

Actions réalisées :

- En 2005 : signature du jumelage avec Pribram
- Chantiers internationaux des jeunes
- Organisation de concerts pour la chorale d'enfants de Pribram et l'Ecole de la musique d'Anor.

Secteurs d'intervention :

- Jeunesse et sport
- Environnement
- Patrimoine, tourisme

Partenaires :

En France : Comité de jumelage ; en République tchèque : établissements d'enseignement-Waldorfschule et Académie Commerciale.

Sensibilisation/communication en France :

Presse – expositions – conférences.

Perspectives :

Continuer des actions menées avec la perspective d'un élargissement vers la Pologne.

Appréciation / évaluation de la coopération :

- La qualité des échanges et le contact humain
- Aucune difficulté.

Autres jumelages:

Aken (Allemagne).

(Mis à jour le 27 juin 2006)

Antony - Olomouc

Maire :

M. Patrick Devedjan
Place de l'Hôtel de ville
BP 86
92160 Antony
Tél. : 01 40 96 72 90
Fax : 01 42 37 00 10
Site Internet : www.ville-antony.fr

Contacts :

Mme Hélène Pépin
3, rue Jean Charles Persil
92160 Antony

Population de la collectivité française : 60 000 habitants, banlieue de Paris

Premiers contacts : 1990

Origine de l'implication en République tchèque

Une équipe préparant les élections démocratiques locales tchèques (1990) est venue s'informer des rouages d'une mairie.

Objectifs de la coopération :

- A l'origine, une équipe préparant les élections démocratiques de 1990 en Tchécoslovaquie est venue s'informer du fonctionnement d'une mairie.
- Relations culturelles, sportives, administratives et éventuellement scolaires

Actions réalisées :

- En 1990 : signature du jumelage avec Olomouc
- Septembre 2001 : visites d'élus à Olomouc
- Mars 2002 : semi-marathon
- Mai 2002 : concert de l'Orchestre philharmonique d'Olomouc
- Décembre 2002 : Salon des artisans, marché de Noël
- Mars 2003 : semi-marathon
- Septembre 2003 : Biennale des Arts, venue d'artistes tchèques, et Foire aux fromages

Secteurs d'intervention :

- Gestion des services publics
- Action sociale
- Jeunesse et sport
- Enseignement / Education
- Développement économique
- Culture et francophonie

Partenaires :

En République tchèque : l'Orchestre philharmonique d'Olomouc, les galeries d'arts et des sportifs.

Autres jumelages:

Lewisham (Grande-Bretagne), Reinickendorf (Allemagne), Collegno (Italie), Sdérot (Israël).
Relations avec la Grèce et les États-Unis.

Armentières - Litomerice

Maire :

M. Claude Hujoux
Hôtel de Ville
Place Général de Gaulle
59280 Armentières
Tél. : 03 20 10 57 57
Fax : 03 20 10 57 77
E-Mail : contact@ville-armentieres.fr

Contacts :

Mme Nicole Cherigie - adjointe au maire déléguée à l'enseignement, aux jumelages et aux relations transfrontalières
Tél. : 03 20 10 57 61
Fax : 03 20 10 18 52
E-Mail : ncherigie@ville-armentieres.fr

Association "Armentières - Litomerice - Europe - International" (A.L.E.I.)
Centre Social les "4Saisons"
1, rue du Maréchal Foch
59280 Armentières
Tél. : 03 20 44 36 00
Président : M. Tony Desasy
8, rue des Glycines
59116 Houplines

Population de la collectivité française : 25 979 habitants

Premiers contacts : octobre 1990

Origine de l'implication en République tchèque :

Voyage à Litomerice en 1990 et demande d'une chorale tchèque pour séjour et concerts en France en octobre 1990.

Objectifs de la coopération :

- Favoriser les relations de tout genre et le rapprochement entre les régions
- Favoriser l'étude du français à Litomerice
- Faire connaître la ville de Litomerice et la République tchèque dans la région française

Actions réalisées :

- Echange entre les habitants - 862 tchèques sont venus à Armentières : chorales, lycéens, étudiants, basket, stagiaires etc.
- Expositions
- Bulletin annuel depuis 1996
- Solidarité avec les inondés - aide financière
- Séjours de groupes de français en République Tchèque

Perspectives :

Partenariat plus serré avec le centre Social "Les 4 Saisons" lié avec la République tchèque ; accueil d'une stagiaire tchèque dans le cadre d'un partenariat international.

Secteurs d'intervention :

- Formation municipale
- Politique de la ville
- Gestion des services publics

- Action sociale
- Jeunesse et sport
- Enseignement / Education
- Développement économique
- Développement rural
- Culture et francophonie

Acteurs impliqués :

En République tchèque : lycée Jungmann à Litomerice, Ecole pédagogique, lycée de Lovosice, Croix rouge de Litomerice ; en France : lycée Saint Jude d'Armentières, lycée Saint Jacques d'Hazebrouck, collège Saint Jean, Centre social "Les 4 saisons".

Beautor - Letnany

Maire :

M. Jacky Vasseur
Hôtel de Ville
Rue Tergnier
02800 Beautor
Tél. : 03 23 56 64 80
Fax : 03 23 56 22 01

Contact :

M. Marcel Sauvage - adjoint au maire
Mairie de Beautor
Tél. : 03 23 56 64 80
Fax : 03 23 56 22 01

Population de la collectivité française :

3 000 habitants

Premiers contacts : 1993

Origine de l'implication en République tchèque :

Héritage d'une convention de jumelage délaissée par précédente équipe municipale. Un contact téléphonique avec Letnany nous avait incité à reprendre la coopération entre les deux villes.

Actions réalisées :

- Jumelage signé en 1993
- Echanges scolaires
- Compréhension et amitié entre peuples

Perspectives :

Expositions, création d'une boutique d'échanges internationaux.

Secteurs d'intervention :

- Jeunesse
- Sport
- Enseignement / éducation
- Patrimoine et tourisme
- Culture et francophonie

Breitenbach - Kasava (Moravie)

Maire :

M. Jean Pierre Piela
4, place de l'Eglise
67 220 Breitenbach
Tél. : 03 88 58 21 10
Fax : 03 88 57 19 85

Population de la collectivité française :

669 habitants - zone rurale

Secteurs économiques dominants :

Agriculture, industrie (PME), tourisme (site de parapente du Bas-Rhin, Parc Alsace Aventure).

Premiers contacts : 1989

Origine de l'implication en République tchèque :

L'arrivée en 1982 d'une famille de réfugiés politiques a été à l'origine des échanges.

Actions réalisées :

- Échanges depuis 1989
- Chantier de jeunes organisé en 1995 à Breitenbach, auquel ont participé 5 Tchèques de Kasava sur les thèmes de l'environnement et du développement durable.
- Prise de contact en juillet 2000 pour évaluer la suite du partenariat
- Voyage de 50 personnes de Breitenbach du 31 juillet au 7 août 2004 à Kasava avec découverte de la Moravie

Secteurs d'intervention :

- Développement économique local
- Développement rural
- Environnement
- Patrimoine, tourisme

(Mis à jour le 23/09/2004)

Brie-Comte-Robert - Litvinov

Maire :

M. André Aubert
Mairie
2 rue de Verdun
77170 Brie-Comte-Robert
Tél. : 01 60 62 64 00
Fax : 01 60 62 09 73

Contact :

Mme Andrée Touboul - adjoint au maire, responsable des Relations Internationales
Tél. : 01 60 62 64 00
Fax : 01 60 62 09 73
E-Mail : mairie-de-brie@wanadoo.fr

Population de la collectivité française : 14 000 habitants - accès direct par la Francilienne - trois monuments classés patrimoine historique

Premiers contacts : 1993

Origine de l'implication en République tchèque :

Suite à notre jumelage avec Olbernhau en Saxe, commune frontalière avec la République tchèque, jumelée avec Litvinov.

Objectifs de la coopération :

Élaboration de projets d'échanges culturels, linguistiques et de type humanitaire.

Actions réalisées :

- Actions avec la ville de Litvinov depuis 1993, suite au jumelage avec Olbernhau, en Saxe, commune frontalière avec la République tchèque, jumelée avec Litvinov
- Accueil de chorales d'enfants et d'adultes, concerts
- Échange et transport de matériel avec un établissement pour handicapés.
- Rencontres franco-tchèques régulières

Secteurs d'intervention :

- Action sociale
- Enseignement et éducation
- Culture et francophonie

Acteurs impliqués :

En France : la ville de Brie-Comte-Robert, à travers le comité de jumelage, l'AFP (Association française des paralysés).

En République tchèque : la ville de Litvinov, notamment par l'intermédiaire de Mme Svacinova.

Autres jumelages :

Stadtbergen (Bavière - Allemagne), Olbernhau (Saxe - Allemagne) ; Bagnolo Mella (Italie).

Caudebec-les-Elbeuf - Praha - Libus

Maire :

M. Noël Caru
Hôtel de Ville
Place Jean Jaurès
BP 18
76320 Caudebec-les-Elbeuf
Tél. : 02 32 96 02 02
Fax : 02 32 96 02 11
E-Mail : mairie.caudebec-les-elbeuf@wanadoo.fr

Contacts :

Mme Michèle Black - responsable du Service Culturel
B.P. 18
76320 Caudebec-les-Elbeuf
Tél. : 02 35 81 22 64
Fax : 02 35 77 66 65
E-Mail : espacebourvil-caudebec@wanadoo.fr

Population de la collectivité française : 10 001 habitants

Premiers contacts : 2000

Origine de l'implication en République tchèque :

Conclure des accords ponctuels de partenariat dans les domaines culturels, sociaux, économiques et scolaires.

Actions réalisées :

- Jumelage signé le 21 janvier 2000
- Echange des jeunes
- Aide au développement local
- Activités culturelles
- Participation au Marché international artisanal

Perspectives :

Expositions, création d'une boutique d'échanges internationaux

Secteurs d'intervention :

- Action sociale
- Jeunesse et sport
- Développement économique local
- Développement rural
- Culture et francophonie

Acteurs impliqués :

En France : collège d'enseignement "Jacques Yves Cousteau".

Autres jumelages :

Vigarno Mainarda (Italie), Bad - Dürrenberg (Allemagne); Souk-el Kemis (Maroc) ; Dos Hermanas (Espagne).

Châteaudun - Kromeriz

Maire :

M. Alain Venot
Hôtel de Ville
28000 Châteaudun
Tél. : 02 37 45 11 91
Fax : 02 37 45 54 46

Contact :

Association “ Les amis des jumelages ”
M. G. Chareoux - Président
M. Jacques Ménage - responsable pour Kromeriz
15, rue du Merizai
28200 La Chapelle du Noyer
Tél. : 02 37 45 34 95 / 02 37 97 59 02
Fax : 02 37 45 19 74

Population de la collectivité française :

17 000 habitants - zone urbaine

Secteurs économiques dominants :

Agriculture – industrie.

Objectifs de la coopération :

Créer des liens à l'étranger.

Actions réalisées :

- Echanges scolaires
- Echanges sportifs (football, natation, athlétisme, etc.)
- Echanges d'expériences en termes d'action sociale (hôpital, commerçants...)
- Octobre 2005 : Journées de chant choral tchèque à Châteaudun

Secteurs d'intervention :

- Jeunesse et sport
- Culture et francophonie

Acteurs impliqués : APAC (Association pour le Patrimoine, les Arts et la Culture).

(Mis à jour le 18/04/2006)

Châtel sur Moselle - Fulnek

Maire :

M. Christian Bailly
Hôtel de Ville
1, place Général de Gaulle
88330 Châtel sur Moselle
Tél. : 03 29 67 90 14
Fax : 03 29 67 67 13

Population de la collectivité française : 2 500 habitants

Premiers contacts : 1997

Origine de l'implication en République tchèque :

Lors d'une rencontre internationale à Ostrava, une représentante d'une association châteloise à fait part à la Mairie de Châtel sur Moselle de la volonté de la ville de Fulnek de travailler avec une collectivité française de même taille.

Actions réalisées :

- Coopération depuis 1997, serment de jumelage entre les deux villes
- Cours d'initiation à la langue tchèque
- Juin 2003 : rencontre prévue dans le cadre de la fête des associations locales et des feux de la Saint-Jean

Perspectives :

- Échanges interscolaires

Secteurs d'intervention :

- Jeunesse et sport
- Culture et francophonie
- Patrimoine et tourisme
- Enseignement/Éducation

Acteurs impliqués :

Mairie de Châtel sur Moselle et Mairie de Fulnek, Ing. Josef DUBEC.

Conseil Général de Seine et Marne – Région de Hradec Kralové

Président :

M. Vincent Eblé
Hôtel du Département
77010 Melun cedex
Tél. : 01 64 14 77 77
Fax : 01 64 14 74 91

Contacts :

M. Michel Billecocq - Directeur générale des Services

Mme Sonia Dutartre - directeur adjoint de Seine-et-Marne Développement
Tél. : 01 64 14 19 11

Population de la collectivité française : 1 192 888 hab.

Secteurs économiques dominants :

Agroalimentaire, tourisme, haute technologie, sous-traitance mécanique.

Objectifs de la coopération :

- Développement économique : faciliter les échanges entre les entreprises des deux entités, transférer des savoir-faire sur l'organisation économique, constituer des bases de données sur certaines filières.
- Education et formation : favoriser les échanges entre étudiants, transférer des savoir-faire sur l'organisation des universités, aider à la mise en œuvre de la formation et de services éducatifs de la région de Hradec Kralové.

Secteurs d'intervention :

- Développement économique
- Éducation et formation

(Mis à jour le 19/10/2004)

Conseil Général de la Vienne

Président :

M. Alain Fouche
Hôtel du département
Place A. Briand
BP - 319
86008 Poitiers Cedex
Tél. : 05 49 00 66 00
Fax : 05 49 88 77 36

Contacts :

M. Jacques Aumasson - directeur des Relations Internationales

Mme Marielle Buisson - chargée d'Affaires européennes
B.P. 319
15, rue Carnot
86000 Poitiers
Tél. : 05 49 00 55 70
Fax : 05 49 00 55 79
E-Mail : mbuisson@cg86.fr

Mme Elodie Martellière - directrice des Affaires européennes
E-Mail : emartelliere@cg86.fr

Site Internet : www.europe.cg86.fr

Population de la collectivité française : 400 000 habitants

Premiers contacts : 1990

Origine de l'implication en République tchèque :

Politique d'ouverture sur l'Europe et le monde du département dès 1989 (14 coopérations).

Objectifs de la coopération :

- Echanges d'expériences dans divers domaines
- Meilleure connaissance mutuelle
- Construction d'Une Europe unie et forte
- Prise de conscience des populations du sentiment européen

Actions réalisées :

- Participation d'un groupe de jeunes lycéens de la Vienne au concerts " 1000 questions et réponses sur l'UE " organisé par le cercle des associations de jeunesse tchèque (2003)
- Echanges de jeunes
- Participation du Conseil général à la semaine de la science à Prague (2002) lors de l'expo " invence " avec le centre de ressources départemental en sciences (CRÉD)

Secteurs d'intervention :

- Développement économique local
- Développement rural
- Environnement
- Jeunesse et sport
- Enseignement/ Éducation
- Action sociale
- Gestion des services publics
- Patrimoine, tourisme
- Culture et francophonie
- Formation professionnelle

Partenaires :

En France : établissements secondaires (lycées), CRED (Centre de ressources départemental) ;
En République tchèque : A.M.A.V.E.T (Association tchèque pour la jeunesse, la science et la technique).

Perspectives :

Coopération avec une collectivité territoriale.

Autres jumelages :

Allemagne, Autriche, Belgique, Canada, Chine, Espagne, Finlande, Hongrie, Irlande, Pologne, Portugal, Burkina Faso.

Conseil Général du Gers - Région de Moravie du Sud

Président :

M. Philippe Martin
Hôtel du département
81, route de Pessan
B.P. 569
32000 Auch Cedex 9
Tél. : 05 62 67 40 40
Fax : 05 62 63 58 06
Site Internet : www.gers-gascogne.com

Contacts :

M. Bernard Gendre – élu en charge des Relations Internationales
Tél. : 05 62 67 41 01
E-Mail : gendreb@wanadoo.fr

Mme Sylvie Sonnevile – responsable des R.I.

Tél. : 05 62 67 44 03
Fax : 05 62 67 43 12
E-Mail : ssonneville@cg32.fr

Population de la collectivité française : 175 000 habitants

Premiers contacts : 2005

Objectifs de la coopération :

- Coopération institutionnelle
- Développement économique (viticulture et mécanique)
- Thermalisme
- Tourisme et culture
- Citoyenneté

Actions réalisées :

- Echanges scolaires

Secteurs d'intervention :

- Développement économique local
- Développement rural
- Jeunesse et sport
- Enseignement/ Éducation
- Patrimoine, tourisme
- Culture et francophonie
- Formation professionnelle

Partenaires :

En France : Aménagement du territoire, agriculteurs, 3 lycées ;
En République tchèque : Service Relations Internationales, 3 lycées.

Appréciation / évaluation de la coopération :

La coopération entre les deux territoires débute à peine, il est difficile actuellement d'en faire une évaluation.

(Mis à jour le 16 mai 2006)

Conseil Régional de Bourgogne - Bohême Centrale

Président :

M. François Patriat
17, Boulevard de la Tremouille
BP 1602
21035 Dijon
Tél. : 03 80 44 33 00
Fax : 03 80 44 33 30

Contacts :

Mme Marie-Françoise Muller - vice-présidente, chargée des Relations Internationales, Européennes et de la Coopération décentralisée

Mme Karine L'Hostis – Chef de Service Europe, International et Coopération décentralisée
Tél. : 03 80 44 37 51
Fax : 03 80 44 35 45
E-Mail : klhostis@cr-bourgogne.fr

Mme Nadège Jardeaux
Service affaires européennes et relations internationales
E-Mail : njardeaux@cr-bourgogne.fr

Population de la collectivité française : 1 600 000 habitants

Premiers contacts : 1920 avec la République tchèque / 2001 avec la Bohême centrale

Origine de l'implication en République tchèque - cadre de la coopération :

La Bourgogne entretient des relations suivies avec la République Tchèque depuis 1920, année durant laquelle de jeunes Tchécoslovaques ont été accueillis en formation au Lycée Carnot de Dijon. Cette coopération scolaire est toujours active puisque qu'une trentaine de lycéens tchèques bénéficient chaque année d'une bourse du Conseil régional pour étudier à Dijon. L'ouverture à Prague, en 1991, de la Maison de la Bourgogne, a permis de développer de nouveaux échanges entre la région Bourgogne et la région de Prague, notamment dans le domaine économique (organisation de missions de prospection pour des PMI-PME bourguignonnes) désireuses de s'implanter en République Tchèque.

La Région Bourgogne, à travers cette implantation locale, s'intéresse également aux changements institutionnels en cours et a signé, en septembre 2001, un accord global de coopération avec la Région Bohême centrale nouvellement créée.

Ce partenariat entre la Bourgogne et la Bohême centrale a servi comme base pour le partenariat élargi quadripartite auquel participent également la Rhénanie Palatinat en Allemagne et la Voïvodie d'Opolé en Pologne. Cet accord, signé le 21 mai 2003 à Mayence, permet aux quatre régions de travailler mieux ensemble et de mutualiser leurs expériences.

- **Le 21 septembre 2001 : signature d'une convention de coopération entre le Conseil Régional de Bourgogne et la région de Bohême centrale**
- **Chaque année les actions de coopération se multiplient. En 2006 les thèmes abordés sont le tourisme et l'environnement.**

ACTIONS REALISEES :

Coopération économique :

En Mai 2005, la maison de Bourgogne a mis en place un stand bourguignon En mai 2005, la Maison de Bourgogne a mis en place un stand bourguignon sur le salon international des vins et spiritueux de Prague, espace sur lequel 8 domaines ont rencontré les professionnels tchèques du secteur (importateurs, grossistes, cavistes, restaurateurs et hôteliers) ainsi qu'un public plus large désireux de découvrir les vins de Bourgogne. Un producteur de Saône-et-Loire a reçu la médaille d'or du salon dans la catégorie vins blancs étrangers. Cette participation a permis à plusieurs producteurs d'engager des échanges contractuels avec des importateurs locaux.

Pour la 9^{ème} édition du salon, en mai 2006, la Maison de Bourgogne assurera la participation d'une douzaine d'exposants regroupés sur un stand de 96m². Le Bureau Interprofessionnel des Vins de Bourgogne, partenaire, y présentera l'exposition La Cave aux arômes. La Bourgogne sera hôte d'honneur du salon le 18 mai.

Une mission collective multisectorielle (industrie et agroalimentaire) d'entreprises a été organisée en novembre 2005 permettant aux participants de prospecter le marché tchèque avec organisation de rendez-vous individuels auprès de clients potentiels.

Le 26 janvier et le 8 mars 2006, des journées pays République tchèque ont été organisées à la Chambre régionale de commerce et d'industrie, en partenariat avec la Mission économique française à Prague et la Chambre franco-tchèque de commerce permettant à une vingtaine d'entreprises intéressées par l'export de mieux appréhender le marché tchèque, notamment en préparation de prospections futures.

Une mission d'entreprises bourguignonnes est également prévue autour du salon industriel MSV de Brno en octobre 2006, ainsi qu'une présentation, au siège de la région Bohême centrale, à l'automne, des filières bourguignonnes à destination d'entreprises et de représentants des chambres économiques tchèques.

La Maison de Bourgogne effectue pour le compte du comité régional de tourisme un véritable relais privilégié. Elle effectue un travail de fonds ayant pour cible les professionnels tchèques du tourisme (agences et tours opérateurs) pour les sensibiliser à promouvoir la destination Bourgogne. En complément, la Maison de Bourgogne assure un travail de veille des nouveaux produits et prestations proposés par les professionnels du tourisme tchèques et en informe régulièrement le comité régional. Des brochures sur la Bourgogne en tchèques sont co-financées par le comité régional et le Conseil Régional de Bourgogne : 3000 exemplaires de la brochure d'appel " L'art et le plaisir " et 2000 exemplaires " visites et patrimoine ". Invitée chaque année par la Bohême centrale, La Maison de Bourgogne anime un stand sur le salon international annuel Regiontour/Go (Brno, janvier), participe chaque année à la journée professionnelle organisée au mois de mai par Maison de la France, rencontre les professionnels du tourisme sur les salons Holiday world (grand public) et Madi (professionnels uniquement).

Coopération institutionnelle :

Le Conseil régional participe activement à différents séminaires et colloques organisés en République tchèque comme, par exemple, le séminaire Projets touristiques et fonds structurels européens, Nymburk Bohême centrale, 3 et 4 avril 2006, le colloque Protection de l'environnement dans le cadre de l'aménagement stratégique, régional et du territoire, Nove Straseci, mai 2006.

La Maison de Bourgogne pilote ou participe à l'organisation régulière à des projets de rencontres de jeunes (organisation à l'intérieur du réseau de partenariat quadripartite - Bourgogne, Bohême centrale, Rhénanie-Palatinat, Voïvodie d'Opole - d'un quiz sur l'Europe à destination des lycéens avec, pour les classes lauréates, un séjour commun de rencontre et d'échanges et de découverte des institutions européennes à Bruxelles ; organisation d'une rencontre de jeunes européens à Cluny fin 2004 ; participation à une échange en Bohême centrale en septembre 2005, piloté par la région tchèque ; rencontre sportive pour jeunes des régions partenaires (tournoi international annuel de football de Garchizy ; rencontre amicale de jeunes gymnastes (janvier 2005) et footballeuses (janvier 2006) à Mayence (D), tournoi de volley-ball organisé par la région de Bohême centrale (2004, 2005)...

Coopération éducative :

Le lycée Carnot scolarise 20 élèves tchèques sur l'année 2005/2006 (7 en classe de seconde, 6 en première, 7 en terminale). La Maison de Bourgogne participe activement à la promotion des épreuves de sélection des candidats par l'organisation d'une campagne d'information auprès des lycéens tchèques, réalisation d'affiche diffusée dans tous les établissements scolaires tchèques et réseau des Alliances françaises.

En 2005, la Maison de Bourgogne a accueilli et participé à la sélection des étudiants candidats à l'entrée en première année du Premier cycle est-européen de l'antenne dijonnaise de Sciences Po. Cette année, 16 étudiants tchèques y sont inscrits (4 en première année, 6 en seconde année, 6 en dernière année de stage).

La Maison de Bourgogne participe régulièrement à l'organisation de séjours d'études de lycéens et étudiants. Exemple : en mars 2006, accueil d'étudiants de 2^{ème} année de BTS Commerce international du lycée Montchapet de Dijon et mise en place de leur programme de visites en entreprises et de rencontre avec différents acteurs économiques.

Coopération culturelle :

La Maison de Bourgogne organise plusieurs fois par an, à Prague et en Bohême centrale différentes manifestations culturelles telles que des concerts (Lool, Trio Dumky, Des voix des déserts, Air de rien, récital Ivaldi-Pennetier, Harmonie de Tonnerre...), expositions (Portraits d'écrivains, Canal de Bourgogne, Prague-Venise, Arts Diaphragme...), soirées littéraires (Petr Kral, Franck André Jamme, François Boddaert...), arts vivants (L'Yonne en Scène, Les Alentours rêveurs, Cirko Senso, Lug...).

Secteurs d'intervention :

- Gestion des services publics
- Jeunesse et sport
- Enseignement / Education
- Développement économique local
- Développement rural
- Environnement
- Patrimoine/Tourisme
- Culture et francophonie
- Formation professionnelle

Partenaires :

En France : CRCI Bourgogne - Etablissements d'enseignement de Bourgogne

En République tchèque : Ministère du Développement local ; Chambre de commerce franco tchèque ; Institut français ; Poste d'Expansion économique ; Ambassade de France

Sensibilisation/communication en France :

La Maison de Bourgogne publie son *Bulletin d'information* bilingue dressant le bilan de la coopération entre la Bourgogne et la République tchèque. Aussi, une lettre d'information est diffusée à 3500 exemplaires auprès des partenaires réguliers de la Maison de Bourgogne : institutions tchèques et françaises, lycées, Alliances françaises, Chambre franco-tchèque de commerce, ambassades, filiales de sociétés françaises, etc.

Pour plus d'informations, voir également le " dossier pays " République tchèque édité par Cités Unies France.

(Mis à jour le 21 décembre 2006)

Conseil Régional du Centre - Région de Pardubice

Président :

M. Michel Sapin
9, rue Saint Pierre Lentin
45041 Orléans cedex 1
Tél. : 02 38 70 30 30
Fax : 02 38 70 31 18
Site Internet : www.regioncentre.fr

Contact :

M. Bernard Valette - vice-président, délégué aux Relations Internationales

Mme Sidonie Delhomelle - chargée de mission Coopération Décentralisée
Direction des Etudes et de la Prospective
Tél. : 02 38 70 35 78
E-Mail : sidonie.delhomelle@regioncentre.fr

Population de la collectivité française :

2 440 329 habitants

Objectifs de la coopération :

Selon les termes de l'accord signé à Orléans le 27 mars 2003, la coopération entre la Région Centre et la Région de Pardubice concerne les domaines suivants :

- Les stratégies de développement économique et social régional, ainsi que la création d'un environnement favorable aux relations commerciales d'entreprises régionales,
- Le développement des capacités institutionnelles, en particulier pour ce qui concerne la gestion des fonds structurels européens et l'accompagnement du processus de décentralisation,
- L'intensification des échanges humains, culturels, éducatifs et scientifiques,
- Tout autre domaine reconnu d'un intérêt commun par les deux parties.

Secteurs d'intervention :

- Gestion des services publics
- Enseignement / Education
- Développement économique local
- Développement rural
- Environnement
- Patrimoine / Tourisme
- Culture et francophonie

Actions réalisées :

- Convention de coopération, signée le 27 mars 2003
- Décembre 2003 : mission d'entrepreneurs de la Région Centre
- Novembre 2003 : stage d'un agent de la section des Relations Internationales de la région de Pardubice au Conseil régional du Centre
- En 2003 : Concerts de deux ensembles de musique de la région du Centre à Pardubice
- Novembre 2003 : séjour des lycéens francophones du lycée Dasicka à Orléans
- Mars 2004 : présentation de l'environnement économique de la Région de Pardubice
- Mars - avril 2004 : séjour des lycéens du lycée Jean Zay d'Orléans à Pardubice
- Rencontre des acteurs du domaine du tourisme
- Participation de la région Centre aux Journées Partenaires Internationales à Vysoké Myto (septembre 2004)
- Stage éventuel d'un agent du CR du Centre à la région de Pardubice
- Octobre 2004 : exposition " Tell me France "
- En 2004 : recherche de lycéens partenaires en région Centre pour des établissements de l'enseignement secondaire de la région Pardubice ainsi que des lycéens agricoles

➤ Novembre 2004 : participation au Festival du film français à Prague

Perspectives :

- En 2005 : concert de l'ensemble Philidor durant le festival Smetana à Pardubice
- En 2005 : concert de l'ensemble de jazz à Pardubice
- En 2006 : échanges d'expositions d'œuvres d'art et d'architecture contemporaine
- En 2005-2006 : Accords ERASMUS entre l'Université de Pardubice et les Universités et les laboratoires de recherche de la région Centre.

Autres jumelages / partenariats :

Région de Cracovie (Pologne) ; Land de Saxe-Anhalt (Allemagne) ; région de Gornol (Mauritanie) ; région de Luang-Prabang (Laos).

(Mis à jour le 04/04/2005)

Conseil Régional Champagne-Ardenne - Région de Vysocina

Président :

M. Jean-Paul Bachy
5, rue de Jericho
51037 Châlons en Champagne Cedex
Tél. : 03 26 70 31 31
Fax : 03 26 70 31 61
Site Internet : www.cr-champagne-ardenne.fr

Contact :

Mme Claudine Ledoux - élue en charge des R.I.
Tél. : 03 26 70 31 70
E-Mail : cloux@cr-champagne-ardenne.fr

Mme Oxana Sytcheva - chargée de mission
Direction des Affaires européennes et internationales
Tél. : 03 26 70 31 15
Fax : 03 26 70 89 01
E-Mail : osytcheva@cr-champagne-ardenne.fr

Population de la collectivité française : 1 300 000 habitants

Premiers contacts : 2003

Origine de l'implication en République tchèque :
Rencontre en Champagne-Ardenne en 2003 avec des élus de la région de Vysocina.

Objectifs de la coopération :
Coopération dans les domaines suivants : agriculture, aménagement du territoire, tourisme, éducation, formation professionnelle, gestion des fonds structurels, coopération institutionnelle.

Actions réalisées :

- En 2003 : rencontre en Champagne-Ardenne avec des élus de la région Vysocina
- Visite d'étude en Champagne-Ardenne sur le thème de l'utilisation des fonds structurels pour le développement du tourisme régional
- Echanges entre lycées professionnels (hôtellerie – restauration)

Secteurs d'intervention :

- Enseignement / Education
- Patrimoine / Tourisme
- Culture et francophonie
- Formation professionnelle

Perspectives :

- Développement des échanges des jeunes, notamment dans le cadre du programme EURODYSSEE

Partenaires :

En France : parcs naturels, FROTSI, Gîtes de France, lycée professionnel de Bazeilles ; en République tchèque : établissement scolaire " Velki Mezirici ".

Appréciation / évaluation de la coopération :

- Excellents contacts avec les personnes en charge de la coopération
- Très grande motivation des deux régions

➤ Appui politique important

Autres jumelages / partenariats :

Grande Plaine du Nord (Hongrie) ; Nitra (Slovaquie) ; Orel (Russie) ; Oriental (Maroc) ; Borgou et Alibori (Bénin) ; Région Centrale (Togo) ; Saxe Anhalt (Allemagne) ; Wallonie (Belgique).

(Mis à jour le 01/03/2006)

Conseil Régional de Lorraine - Région de Moravie – Silésie

Président :

M. Jean-Pierre Masseret
Place Gabriel Hocquard
BP 81004
57036 Metz cedex 1
Tél. : 03 87 33 60 00
Fax : 03 87 32 89 33

Contacts :

Mme Dominique Ronga – vice-présidente, déléguée aux Relations Internationales

Melle Stéphanie Stutzmann – chargée d'étude, Direction des Relations Internationales
Tél. : 03 87 33 61 95
Fax : 03 87 33 61 89

M. Bernard Dell'Olmo – directeur, Direction des Relations Internationales
Tél. : 03 87 33 62 63
Fax : 03 87 33 61 89

Population de la collectivité française : 2 310 000 habitants

Premiers contacts : 1996

Origine de l'implication en République tchèque - cadre institutionnel :

En 1996, le Conseil Régional de Lorraine a passé une convention de partenariat avec la Ville d'Ostrava, ville principale de Moravie – Silésie.

Il n'existait alors pas de régions administratives en République tchèque, mais l'accord signé avec Ostrava prévoyait une extension du partenariat institutionnel au niveau régional en cas de création de telles collectivités.

Par conséquent, suite à la mise en place en 2000 de régions, un nouvel accord de coopération a été signé entre la Région Lorraine et la Région de Moravie – Silésie, le 25 septembre 2001.

Secteurs d'intervention :

- Développement économique
- Protection de l'environnement
- Reconversion industrielle
- Administration publique
- Éducation et la formation
- Culture et le tourisme

Actions réalisées :

Au-delà des échanges institutionnels réguliers intervenus depuis 1996, le Conseil régional de Lorraine a participé à 4 projets dans le cadre de programmes européens, dans les domaines du développement local et régional, de la reconversion industrielle et, plus récemment, de l'agrotourisme et de la formation d'agents publics municipaux :

- REGVIS 2005 (1996-1997) : organisation de formations aux méthodes de planification contractuelle et aide à l'élaboration de plans de développement local.
- RESCKO (1997-1998) : transfert de savoir-faire en matière de reconversion industrielle dans les domaines du charbon et de la sidérurgie.
- TEMPUS (2000-2001) : stages organisés en Lorraine pour des fonctionnaires municipaux tchèques, en vue de les préparer à l'adhésion de leur pays à l'Union Européenne.
- RADA (2000-2002) : échanges d'expériences dans le domaine de l'agrotourisme.

En outre, il convient de rappeler que des experts lorrains ont été associés, à l'initiative de la DATAR qui assure le pilotage de l'opération, à un programme de jumelage sur le thème de la gestion des fonds structurels (session de formation à Ostrava).

Parallèlement, les deux collectivités ont apporté un soutien conjoint aux actions de coopération mises en œuvre par des opérateurs lorrains et tchèques, dans les domaines prioritaires de leur coopération :

Formation/recherche :

- Mise en place en 1996 d'un Mastère spécialisé en modernisation, reconversion et développement régional (Ecole des Mines de Nancy).
- Partenariat sur le stockage des déchets nucléaires (ENIM – 1999) : partenariat triangulaire impliquant également le département hongrois de Borsod.
- Développement par le CRAPEL de l'Université de Nancy 2, dans le cadre du programme européen SOCRATES, de DVD-ROM associés à un site Internet multilingue dans le domaine de l'apprentissage de la compréhension orale des langues.

Développement économique/Environnement :

- En 1997, organisation par le GELFI d'un séminaire sur la reconversion. CERRM : pré-étude sur la gestion des ressources humaines et les potentialités du marché du travail et appui à l'organisation à Ostrava d'un séminaire sur les aspects sociaux de la reconversion.
- Depuis 1998, programme de coopération sur la qualité et la lutte contre la pollution des eaux, en appui sur les compétences du NANCIE. Après la régionalisation, et dans la mesure où les nouvelles régions tchèques disposent de compétences fortes en environnement, le programme a mis l'accent sur la définition d'une politique environnementale régionale en accord avec les directives communautaires.

Échanges culturels :

- En 1997 et 2001 : tournée de concerts de la formation musicale lorraine "Briegel Bros Band" à Ostrava.
- Programme jeunesse pour l'Europe : échanges dans le domaine de la reconversion industrielle en 1999 (Club Unesco de Metz).

En matière de coopération administrative, un ambitieux programme d'échange d'expériences et de savoir-faire, sous forme de séminaires et stages pratiques, a été mené en 2003 en faveur des fonctionnaires de l'administration régionale de Moravie-Silésie. Il a concerné, principalement, les domaines de la gestion des fonds structurels, de l'organisation administrative française, du développement économique et des infrastructures et transports.

Perspectives :

Lors de la dernière réunion du comité de pilotage de la coopération Lorraine/Moravie-Silésie, en janvier 2004, les partenaires lorrains et tchèques sont convenus, outre de poursuivre leur partenariat administratif et environnemental, d'orienter de façon prioritaire leur coopération sur les axes suivants :

- échanges d'expériences sur les modes de fonctionnement des aéroports de Metz-Nancy-Lorraine et d'Ostrava, et réflexion approfondie sur les synergies envisageables entre ces deux aéroports régionaux ;
- développement de contacts entre le bureau de représentation de la Région Lorraine et l'antenne tchèque à Bruxelles ;
- recherche des opportunités d'inscription de la coopération dans le cadre de programmes communautaires, et en particulier finalisation d'un projet transfrontalier et interrégional au titre d'INTERREG III C, dans les domaines du développement économique, de l'innovation, de l'environnement et des ressources humaines ;
- encouragement de la connaissance mutuelle des deux régions par le développement d'initiatives éducatives, culturelles et touristiques.

Par ailleurs, les deux parties se sont engagées à s'appuyer réciproquement un appui pour la prise de contacts sur des besoins qui ne se situent pas dans leurs domaines de compétences respectifs (notamment sur les problématiques de l'intégration des personnes handicapées et de la protection et de la sécurité civiles qui sont de première importance pour la partie tchèque).

(Mis à jour le 28/09/2004)

Crosne - Rymarov

Maire :

Mme Geneviève Rochereau
35 avenue Jean Jaurès
91560 Crosne
Tél. : 01 69 49 64 00
Fax : 01 69 83 83 83
E-Mail : mairie-de-crosne@wanadoo.fr

Contacts :

Mme Arlette Decou – maire-adjointe, Service des Relations Internationales
E-Mail : a.decou@free.fr

Mme Paulette Hatrel – vice-présidente du Comité de jumelage
10, rue Auguste Pailleux
91560 Crosne
Tél. : 01 69 49 09 28
E-Mail : danel.hatrel@wanadoo.fr

Population de la collectivité française :

8 200 habitants

Premiers contacts : 2002

Origine de l'implication en République tchèque :

Souhait d'entretenir des échanges avec la République tchèque, déjà jumelée avec Schotten en Allemagne.

Objectifs de la coopération :

- Échanges avec Rymarov, déjà jumelée avec Schotten (Allemagne)
- Réunions de travail sur l'Union européenne
- Echanges culturels

Actions réalisées :

2002 :

- Exposition artistique organisée à Rymarov, en mai
- Participation d'une délégation tchèque au carnaval de Crosne, en mai
- Participation d'une délégation tchèque à la randonnée en Allemagne (Löhnberg) en juillet
- Participation d'une délégation tchèque à la réunion annuelle de travail des comités de jumelages à Crosne

Perspectives :

- Échanges sportifs et culturels entre des jeunes de 14 à 18 ans des deux villes
- 2004 : Rymarov organise le tour du jumelage
- 2005 : réunion de travail

Secteurs d'intervention :

- Jeunesse et sport
- Enseignement / Education
- Patrimoine et tourisme
- Culture et francophonie

Acteurs impliqués :

Les mairies de Crosne et de Rymarov et l'AFCCRE.

Autres jumelages ou partenariats :

Jumelages avec : Belveil (Belgique), Schotten (Allemagne), Maybole (Ecosse).
Pactes d'amitié avec : Boger (Allemagne) et Arco (Italie).

Darney – Slavkov Austerlitz

Maire :

M. Jacques Dumoulin
Hôtel de Ville
14, rue Stanislas
88260 Darney
Tel : 03 29 09 33 45
Fax : 03 29 09 33 27
E-Mail : mairie.darney@wanadoo.fr

Contact :

M. André Poirot – président du Comité de jumelage et le d'Association d'amitié franco-tchécoslovaque, responsable du Musée Tchécoslovaque du Château de Darney
Tél. /Fax : 03 29 09 31 84
E-Mail : www.darney-austerlitz.fr

Population de la collectivité française : 1432 habitants – zone rurale

Entourée de cités thermales (Vittel, Contrexéville), la *ville de Darney est le de la Tchécoslovaquie née à Darney en 1918 lors de la visite des Présidents Poincaré et Masaryk, de M. Edouard Benes et du Général Štefanik.*

Secteurs économiques dominants :

Industrie du bois, tourisme, artisanat, musée historique sur la naissance de la Tchécoslovaquie, centre d'animation pédagogique sur la préhistoire.

Premiers contacts : 1970

Origine de l'implication en République tchèque :

Depuis plus de 30 ans : coopération avec l'Association des Anciens Légionnaires Tchécoslovaques en France.

Objectifs de la coopération :

Essor commun de deux cités jumelles situées à 1 000 km de distance.
Un protocole d'échanges est signé chaque année entre deux villes.

Actions réalisées :

- Jumelage signé en août 1987
- Échanges dans les domaines éducatifs (collèges), sportifs (foot, basket, tennis), services publics (centres de secours), services culturels (chorales, groupe féminin de créations artistiques)
- Création d'une fête officielle des forces armées tchèques chaque année le 30 juin suite à un décret du président Havel
- Avec la mise en valeur de ses différents quartiers tchécoslovaques, Darney est devenue " cité tchécoslovaque de France "
- En septembre 2004 : premier rassemblement des Originaires Tchèques et Slovaques du Grand Est de la France
- Grâce à la collaboration avec les ambassades des Républiques Tchèque et Slovaque, avec le Centre culturel tchèque, des spectacles sont programmés régulièrement à Darney dans le domaine du théâtre, du cinéma, du folklore et du chant choral

Perspectives :

Étude commune des deux villes en vue d'échanges dans de nouveaux domaines :

- économiques : importation de produits de Moravie à Darney (domaine brassicole en particulier)
- environnement : rencontre entre techniciens forestiers et sociétés de chasse, déchetterie
- patrimoine : chantier de jeunes commun
- Installation d'expositions permanentes de Slavkov à Darney et inversement

- scolaire : échange d'expériences et étude en commun d'installations (ateliers, informatiques, gymnase)

Secteurs d'intervention :

- Action sociale
- Jeunesse et sport
- Développement économique local
- Environnement
- Enseignement /Education
- Patrimoine/Tourisme
- Culture et francophonie

Acteurs impliqués :

Communauté de communes du Pays de Saône et Madon, Comité de jumelage de Darney et Comité de jumelage de Slavkov, Collège de Darney et écoles primaires, Institut de Formation professionnelle, Collège et le lycée hôtelier de Slavkov, mairies de deux villes.

(Mis à jour le 29/09/2004)

Liévin - Bruntal

Député – Maire :

M. Jean-Pierre Kucheida
Hôtel de Ville
45, rue Edouard Vaillant
62800 Liévin
Tél. : 03 21 44 89 89

Contacts :

Jean-Michel Frangi – secrétaire général
Centre administratif Les grands bureaux
45, rue Edouard Vaillant
62800 Liévin
Tél. : 03 21 44 89 89
Fax : 03 21 44 24 93

M. Jean Rousseau – conseiller municipal, délégué aux Relations Internationales
Mme Monique Rousseau – responsables des Relations Internationales
Mlle Cindy Fichex - responsables des Relations Internationales
45, rue Edouard Vaillant
62800 Liévin
03 21 44 88 21/23
03 21 44 88 38
E-Mail : c.fichex@ville-lievin.fr

Population de la collectivité française :

33 800 habitants

Secteurs économiques dominants :

- Agroalimentaire, commerce de gros, travail des métaux .
- Employeurs publics : éducation nationale, mairie, commissariat, polyclinique de Riaumont
- Employeurs privés : Carrefour, Eurodough (biscuiterie), Système et protection du Nord (gardiennage), Cheminées Philippe

Premiers contacts : 2000

Origine de l'implication en République tchèque :

Accueil d'une délégation tchèque à Liévin en septembre 2000.

Objectifs de la coopération :

Sensibilisation à la citoyenneté européenne, à la mobilité professionnelle, liens d'amitié.

Actions réalisées :

- Jumelage en phase de préparation
- Accueil d'une délégation tchèque à Liévin en décembre 2000

Secteurs d'intervention : (souhaités)

- Formation municipale
- Développement urbain
- Jeunesse et sport
- Développement économique local
- Environnement
- Patrimoine et tourisme
- Culture et francophonie
- Formation professionnelle

Perspectives :

Acteurs impliqués :

Autres jumelages ou partenariats :

Hagen (Allemagne) ; Bruck am der Mur (Autriche) ; Pasvalys (Lituanie) ; Rybnik (Pologne).

Limoges - Pilsen

Maire :

M. Alain Rodet
Hôtel de ville
9, place Léon Betoulle
87031 Limoges cedex

Contacts :

Mme Chantal Misme – conseillère municipale déléguée aux Relations Internationales
Tél. : 05 55 45 60 00
Fax : 05 55 32 11 87

Mme Lucie Debourdeau – chargée de mission
Service des Relations Internationale
Tél. : 05 55 45 64 0
Fax : 05 55 32 12 5
E-Mail : Lucie_DEBOURDEAU@ville-limoges.fr

Population de la collectivité française : 137 000 habitants

Secteurs économiques dominants :

- Porcelaine (Bernardaud, Haviland, etc.)
- Céramiques techniques (Mil Crystal, Sorevi, etc.)
- Appareillage électrique (Legrand, leader mondial...)
- Équipementiers (DMC2, KPCL, Ceric Thermique, etc.)
- Présence conjointe de grands groupes (Valeo, Schneider Electric, UPC, Madrange, Mitras) et d'un tissu diversifié de PME/PMI des secteurs de l'imprimerie, du papier, du textile et du cuir (les prestigieuses chaussures Weston...).

Objectifs de la coopération :

Tous les domaines (social, culturel, sportif, économique, etc.) sont concernés.

Actions réalisées :

- Traité de jumelage signé le 11/06/1987
- Les années paires (en décembre), Limoges reçoit des délégations de Pilsen à l'occasion des “ **Journées Tchèques de Limoges** ”
- Les années impaires, Pilsen reçoit des délégations de Limoges à l'occasion des “ **Journées franco-tchèques de Pilsen** ”

Perspectives :

De nouveaux projets sont actuellement à l'étude dans les secteurs de l'économie et de l'environnement.

Acteurs impliqués :

Mme Hejdova – Directrice des Relations Internationales de la Mairie de Pilsen.

(Mis à jour le 04/07/2007)

Lorient - Ceske Budejovice

Maire :

M. Norbert Metairie
Hôtel de Ville
56325 Lorient cedex
Tél. : 02 97 02 22 00
Fax : 02 97 02 22 35

Contacts :

M. Jacques Siquin – adjoint au maire
Hôtel de Ville
56325 Lorient cedex
Tél. : 02 97 02 22 15
E-Mail : jsiquin@mairie-orient.fr

Mme Christina Hogrefe – responsable du Service jumelages
Hôtel de Ville
56325 Lorient cedex
Tél. : 02 97 02 22 29
Fax : 02 97 02 21 46
E-Mail : chogrefe@mairie-orient.fr

Population de la collectivité française :

60 000 habitants

Secteurs d'intervention :

- Jeunesse
- Enseignement / Education
- Patrimoine, tourisme
- Culture et francophonie

Objectifs de la coopération :

- Échanges scolaires et soutien à la francophonie
- Échanges musicaux
- Échanges artistiques
- Échanges touristiques
- Échanges médicaux : parrainage du centre Arpida par le centre de réadaptation et rééducation fonctionnelles de Kerpape

Actions réalisées :

- 1991 : début des actions
- Échanges scolaires
- En 1992 : Quinzaine de la culture tchèque à Lorient, cinéma, peinture, sculpture, photos, musique, gastronomie, tourisme
- En 1993 : Quinzaine de la Bretagne en Bohême du Sud (peinture, sculpture, musique, tourisme)
- En cours : participation annuelle aux Journées françaises de C. Budejovice, échanges Kerpape – Arpida (échanges annuel de 20 jeunes handicapés) ;
- Stages universitaires
- Présentation de la Bretagne (art, tourisme, Festival interceltique)

Perspectives :

- Poursuite des échanges entre jeunes handicapés de Kerpape et Arpida
- Soutien aux stages pour les étudiants à l'Université de Bretagne de Sud
- Participation souhaitée de formations musicales tchèques au Festival Interceltique de Lorient

- Projet souhaité pour des artistes tchèques
- Présentation photographique croisée Bretagne – Bohême

Acteurs impliqués :

En France : l'association " Bretagne-Bohême ", Centre de rééducation de Kerpape, Université de Bretagne Sud, école et collège de Kerpape ; en République Tchèque : Centre Arpida de Ceske Budejovice, Université de Bohême du Sud.

Autres jumelages ou partenariats :

Ludwigshofen (Allemagne), Wirral (G.B.), Vigo (Espagne), Galway (Irlande), Vertipils (Lettonie).

(Mis à jour le 17/11/2004)

Marcoussis – Mariánské Lázně

Maire :

M. Olivier Thomas
Hôtel de Ville
5, rue Alfred Dubois
91460 Marcoussis
Tel : 01 64 49 64 16
Fax : 01 69 01 18 53
E-Mail : maire@ville-marcoussis.com

Contacts :

Mme Barbara Baste – conseillère municipale
Tél. : 01 64 49 64 11
E-Mail : gdsceux.marcoussis@wanadoo.fr

Mme Cécile Joly –
Mme Geneviève Descieux
Tél. : 01 64 49 64 14
Fax : 01 69 01 18 53
E-Mail : cjoly.marcoussis@wanadoo.fr

Mme Arlette Bourdelot – Présidente
Association de Marcoussis en Faveur des Amitiés Internationales (AMFAI)
3, rue Gambetta
91460 Marcoussis
Tél. : 01 69 01 03 69
E-Mail : arlette.bourdelot@wanadoo.fr

Population de la collectivité française : 7 500 habitants

Premiers contacts : 1990

Origine de l'implication en République tchèque :
Echanges culturels, sportifs, et scolaires.

Objectifs de la coopération :

- Echanges : collège Pierre Mendès France avec collège de Mariánské Lázně
- Echanges : école de commerce de Mariánské avec école de commerce d'Evry
- Echanges sportifs : (football) poussins et benjamins
- Echanges culturels : population Marcoussis/Mariánské

Actions réalisées :

- Convention de jumelage signée le 23 septembre 2006
- Réception des élèves du collège une semaine sur chaque ville
- Réception des étudiants des écoles de commerce
- Réception des Tchèques week-end de l'ascension
- En 2006, venue des tchèques pour signature des jumelages

Perspectives :

- En 2007 : accueil d'une délégation de Marcoussis à Mariánské
- Ascension 2007 : renouvellement des échanges sportifs
- Continuité des relations entre les professeurs des collèges et des écoles de commerce

- Sensibilisation de la population de Marcoussis au jumelage pour découvrir la culture des tchèques

Secteurs d'intervention :

- Jeunesse et sport
- Enseignement /Education
- Patrimoine/Tourisme
- Culture et francophonie
- Formation professionnelle

Acteurs impliqués :

En République tchèque : association de jumelage ; collèges ; en France : idem.

Sensibilisation/communication en France :

- Participation à la Semaine de la Solidarité Internationale.
- Articles dans la presse et journal local, site Internet, panneaux d'informations.

Appréciation / évaluation de la coopération :

- Disponibilité des bénévoles
- Les parents des enfants français sont réticents pour envoyer leurs enfants en République tchèque.

Autres jumelages ou partenariats :

Depuis 1970, jumelage avec Waldsassen, en Bavière (Allemagne) ; depuis 1998, jumelage avec Bérégadougou (Burkina Faso).

(Mis à jour le 21 décembre 2006)

Meyrargues - Jimramov

Maire :

M. Raymond Brun
Hôtel de Ville
11, Le Pré de Ville
13650 Meyrargues
tel : 04 42 57 50 09
Fax : 04 42 63 46 12

Contact :

Mme Vera Fichant-Slamova – conseillère municipale
Association “ Amitié franco-tchèque ”
Tél. : 04 42 57 57 42
E-Mail : vera-fichant@wanadoo.fr

Population de la collectivité française :

– Membre de la Communauté du Pays d’Aix (CPA)

3 500 habitants – zone périurbaine

Secteurs économiques dominants :

Agriculture, artisanat, PME.

Premiers contacts : 1997

Origine de l’implication en République tchèque :

Développement des échanges culturels, sportifs, scolaires, touristiques, etc...

Objectifs de la coopération :

Projets dans tous les domaines.

Actions réalisées :

- 1997-2000 : cours de français en République tchèque
- En 2000 et 2002 : cours de tchèque à Meyrargues
- 2001 : participation à la journée de l’Europe en Bouches du Rhône
- 1999 et 2001 : accueil scolaire tchèque en France
- En août 2001 : séjour de scolaires et d’adultes à Jimramov
- En mai 2002 : accueil de tchèques et groupe de musique et de danse traditionnelle (Brno)

Perspectives :

- Séjour de scolaires et d’adultes de Meyrargues en République tchèque
- Échanges entre les associations

Secteurs d’intervention :

- Jeunesse et sport
- Enseignement /Education
- Patrimoine/Tourisme
- Culture et francophonie

Acteurs impliqués :

École primaire de Meyrargues ; écoles primaires et secondaires de Jimramov ; Maison d’Europe d’Aix-en-Provence.

Metz - Hradec Kralové

Maire :

M. Jean-Marie Rausch
Hôtel de Ville
Place d'Armes
B.P. 21025
57036 Metz Cedex 1
Tél. : 03 87 55 50 48
Fax : 03 87 74 73 80
E-Mail : jmr@mairie-metz.fr

Contact :

M. Jean Martin – adjoint au maire, chargé des jumelages
Tél. : 03 87 55 52 68
Fax : 03 87 74 73 80
E-Mail : jmartin@mairie-metz.fr

Mme Christine Chevalier – chef du Protocole
Tél. : 03 87 55 53 47 / 47
Fax : 03 87 74 73 80
E-Mail : cc@mairie-metz.fr

Population de la collectivité française : 127 498 habitants.

Actions réalisées :

- Rencontres entre des formations musicales
- Aide à la création du site Internet de la ville de Hradec Kralové
- Participation à des festivals divers (Festival de Danse ...)
- Echanges dans le domaine de fonctionnement des institutions judiciaires (entre les deux Tribunaux de Grande Instance)

Appréciation / évaluation de la coopération :

Volonté commune de poursuivre les actions engagées et multiplication des échanges dans différents domaines.

Perspectives :

Agrandir le nombre de secteur d'intervention et mettre en place de nouveaux partenariats.

Secteurs d'intervention :

- Enseignement / Education
- Patrimoine / Tourisme
- Culture et francophonie
- Coopération judiciaire

Acteurs impliqués :

En France : Municipalité de Metz, Université de Metz, Tribunal de Grande Instance de Metz ;
en République tchèque : Municipalité de Hradec Kralové, Universités de Hradec Kralové,
Tribunal de Grande Instance de H. Kralové.

Autres jumelages / partenariats :

Trèves (Allemagne), St Denis de la Réunion, Ville de Luxembourg, Kansas City (EU), Karmiel (Israël), Gloucester (GB).

(Mis à jour le 04/10/2004)

Mûrs-Erigné - Bzenec

Maire :

M. Philippe Bodard
Hôtel de Ville
40, route de Nantes
49 610 Mûrs-Erigné
Tél. : 02 41 79 78 77
Fax : 02 41 45 95 08

Population de la collectivité française :
d'Angers.

5 186 habitants – agglomération

Secteurs économiques dominants :

Technologie – Agriculture – Commerce – Industrie –Tourisme

Objectifs de la coopération :

- Echanges de jeunes dans les domaines culturel, scolaire et sportif
- Contribuer à la construction européenne par l'établissement de liens de fraternité et de solidarité
- Développement des relations intercommunales et de la citoyenneté (en faisant participer les jeunes)

Actions réalisées :

- 1999 : participation d'une délégation tchèque aux journées de l'Europe
- 2000 : action réitérée
- Été 2000 : séjour de jeunes français en République tchèque
- 2002 : séjour de jeunes tchèques en France et délégation dans le cadre des " Journées de l'Europe "

Secteurs d'intervention :

- Enseignement
- Patrimoine/Tourisme
- Culture et francophonie
- Jeunesse et éducation.

Partenaires :

Association de Jumelage de Mûrs-Erigné ; écoles primaires de Mûrs-Erigné ; écoles primaires de Bzenec.

Palau-del-Vidre - Novy Bor

Maire :

M. Marcel Descossy
Hôtel de Ville
Place de la République
66690 Palau del Vidre
Tél. : 04 68 22 14 17
Fax : 04 68 22 39 20

Contacts :

M. Daniel Fleury – président du Comité de jumelage
Tél. : 04 68 22 63 99

Population de la collectivité française :

2 147 habitants – zone rurale

Secteurs économiques dominants :

Agriculture, commerce, tourisme, artisanat.

Objectifs :

Échange de savoir-faire avec des jeunes verriers de l'école des Arts et Technologies du Verre de Novy Bor et d'autres verriers issus de grands centres de formation européens (Espagne, France, Slovaquie).

Actions réalisées :

➤ Chaque été, durant 2 mois, 2 groupes de 5 étudiants accompagnés d'un maître verrier et d'un interprète participent aux ateliers et au Festival des Arts du Verre.

Des ateliers permettent à tous ces jeunes issus de cultures différentes de travailler ensemble, de créer en direct.

➤ Palau del Vidre participe chaque année à un symposium verrier qui se déroule à Novy Bor.

Perspectives :

➤ Faire en sorte que ces échanges soient plus fréquents tout au long de l'année

➤ Mettre à disposition de ces jeunes verriers de nouveaux matériaux afin que d'autres spécialités verrières puissent être pratiquées.

Secteurs d'intervention :

- Enseignement
- Patrimoine/Tourisme
- Culture et francophonie
- Formation professionnelle.

Partenaires :

En France : APAC (Association pour le Patrimoine, les Arts et la Culture) ; en République tchèque : école secondaire des Arts et Technologies du verre de Novy Bor.

(Mis à jour le 30/09/2004)

Poligny - Klatovy

Maire :

M. Yves-Marie Lehmann
Hôtel de Ville
39800 Poligny
Tél. : 03 84 73 71 71
Fax : 03 84 37 10 30

Contacts :

M. Stéphane Bonnotte – adjoint au maire, délégué à l'Animation, la Communication et au Jumelage
Comité du Jumelage
B.P. 124
39802 Poligny Cedex
Tél. : 06 33 45 11 62 (téléphone personnel de la présidente du comité)

Population de la collectivité française :

5 234 habitants

Secteurs économiques dominants :

Fabrication de fromages (la capitale du comté), viticulture, pôle agroalimentaires.

Premiers contacts : 1992

Objectifs de la coopération :

Échanges sportifs, culturels, scolaires et économiques.

Actions réalisées :

- Jumelage avec Klatovy depuis 1992, une charte a été signée entre les deux communes.
- Échanges d'étudiants, participation aux foires économiques
- Échanges musicaux, sportifs et éducatifs (dessin, apprentissage langue française, enseignement hôtelier).
- Assistants de français à Klatovy et Plzen.
- Rencontres d'acteurs économiques dans le secteur du pôle agroalimentaire
- Soutien pour la mise en place d'un parc régional (Shumene) et pour la réorganisation d'une fromagerie.

Perspectives :

Poursuivre et élargir le cercle des rencontres.

Secteurs d'intervention :

- Culture et francophonie
- Education / Enseignement
- Jeunesse et sport
- Développement économique local
- Développement local
- Environnement
- Patrimoine, tourisme

Partenaires :

En France : la Mairie de Poligny, le Comité de jumelage, Lycée hôtelier H.Friant et l'Ecole nationale d'industrie laitière et des biotechnologies (ENILBIO).
En République tchèque : la Mairie et le lycée de Klatovy.

Autres jumelages :

Schopfheim (Allemagne) ; Arouca (Portugal).

(Mis à jour le 04/10/2004)

Rennes - Brno

Mairie :

M. Edmond Hervé - Maire
Hôtel de Ville
BP 3126
35031 Rennes cedex
Tél. : 02 23 62 10 10
Fax : 02 23 62 13 19
Site Internet : www.ville-rennes.fr

Contacts :

Mme Roselyne Lefrançois – adjointe au maire, déléguée aux Relations Internationales et aux Affaires Européennes
Tél. : 02 23 62 14 81
Fax : 02 23 62 14 79
E-Mail : rlefrancois@ville-rennes.fr

Mme Marie-Françoise Kerroc'h – directrice des Relations Internationales
Tél. : 02 23 62 21 18
Fax : 02 23 62 21 19
E-Mail : dri@ville-rennes.fr

M. Tanguy Oulc'hén – chargé des jumelages
Tél. : 02 23 62 21 21
Fax : 02 23 62 21 19
E-Mail : toulchen@ville-rennes.fr

Association de jumelage Rennes-Brno :

M. Jean-Claude Rochereau – Président
Maison Internationale de Rennes
7 quai Chateaubriand
35000 Rennes
Tel : 02 99 78 22 66
Fax : 02 99 79 21 44

Population de la collectivité française : 213 000 habitants

Secteurs économiques dominants :

Capitale de la région Bretagne – ville universitaire (60.000 étudiants) – pôle d'excellence dans les technologies de l'information, l'agroalimentaire, l'automobile, la santé, l'environnement – SPACE, Salon européen de l'élevage – Festival des Transmusicales

Premiers contacts : 1965

Origine de l'implication en République tchèque :

Le jumelage existe depuis 1965. Volonté du Maire de l'époque, historien de formation, de "réparer l'erreur de Munich" et de maintenir un lien avec cette partie de l'Europe.

A compter de 1990, il s'est orienté de façon prioritaire vers des transferts de savoir-faire en gestion urbaine, afin d'appuyer le processus de démocratisation, décentralisation et ouverture à l'économie de marché, dans une perspective d'adhésion de la République Tchèque à l'Union Européenne.

Cette coopération a aujourd'hui évolué vers un véritable échange, et les objectifs du partenariat sont les suivants :

- Echanges entre établissements scolaires et universitaires, associations de jeunes, sportives, culturelles et de citoyens
- Coopération en gestion urbaine
- Promotion de la culture, des savoir-faire et technologies français en république Tchèque, et de la République Tchèque en France

Actions réalisées :

- Jumelage depuis 1965
- En 1990 : transfert de savoir faire en gestion urbaine
- Echanges scolaires réguliers, jumelage de quartier, échange de jeunes
- Dans le cadre de programmes annuels de coopération (parfois multilatéraux), accueil en stage dans des services municipaux rennais ou des organismes partenaires de nombreux élus et responsables administratifs de Brno.
- Création à Brno en 1999, en coopération avec l'Institut de Préparation à l'Administration Publique de Rennes, d'un diplôme franco-tchèque de formation à l'administration publique, transformé en Master en 2002/2003. Les vingt étudiants tchèques de chaque promotion effectuent un stage d'un mois à Rennes
- Promotion annuelle de Rennes et de la Bretagne à l'occasion du Salon du Tourisme " Region Tour " en janvier à Brno, et des Journées francophones " Bonjour Brno " en avril
- Dans le cadre du programme ISPA de pré-adhésion à l'Union Européenne, accueil en 2000 et 2001 de hauts responsables tchèques du secteur de l'environnement
- Échanges de savoir-faire en gestion urbaine (assainissement, communication) entre des responsables des deux villes
- A l'occasion de la " Saison Tchèque " en 2002, échanges culturels particulièrement nombreux : exposition " La Moravie à l'âge baroque " au Musée des Beaux Arts, concerts du Chœur Philharmonique du Quatuor Janacek et de l'Orchestre Philharmonique de Brno à l'Opéra et à l'Orchestre de Bretagne, etc... Et qui se poursuivent : en juillet 2004, accueil d'un organiste de Brno, visite d'une centaine des Amis du Musée des Beaux Arts de Rennes à Brno...
- Coopération entre l'Université Masaryck de Brno et l'Institut de Préparation à l'Administration Publique de Rennes : pour le Master franco-tchèque de formation à l'administration publique – accueil en stage de 3 mois à Rennes de tous les étudiants de chaque promotion
- A l'occasion du 40^{ème} anniversaire du jumelage en octobre 2005, manifestation grand public à Rennes, avec la participation d'une cinquantaine de Brunois

Secteurs d'intervention :

- Formation municipale
- Développement urbain
- Gestion des services publics
- Jeunesse et sport
- Enseignement/ Education
- Développement économique local
- Environnement
- Patrimoine, tourisme
- Culture et francophonie

Perspectives :

- Poursuite de la coopération municipale

Partenaires :

En France : Association de Jumelage et Comité de Quartier Sud Gare ; Université de Rennes I ; Ecole d'Agronomie (ENSAR) ; Lycée Saint Martin ; Lycée Jean Jaurès ; Ecole Guy Ropartz ;

Office de Tourisme et Comité Régional du Tourisme ; Technopole ; institutions culturelles et clubs sportifs ; Petits débrouillards ; Guides de France ...

En République Tchèque : Université Masaryk ; Université Mendel ; Lycée Krenova ; Lycée Lercha ; Ecole Novomestska ; Alliance française ; Galerie Morave ; groupes de danses et de musiques ; théâtres ; institutions culturelles ; association d'éducation populaire DDM ; arrondissement de Jehenice ; clubs sportifs.

(Mis à jour le 28 mars 2006)

Rodez – Prague (Quartier 1)

Maire :

M. Marc Censi
Hôtel de Ville
Place Eugène Raynaldy
B.P. 3119
12031 Rodez Cedex 9
Tél. : 05 65 77 88 00
Fax : 05 65 77 88 05

M. Vladimir Vihpon
Quartier de Prague 1
Starosta
Obvodni urad v Praze 1
Vodickova 18
115 668 Praha 1
Mme Mila Pscheidtova –
responsable du partenariat

Contacts :

M. Pascal Pelissou – Office de Tourisme de Rodez
Tél. : 05 65 75 76 77
Fax : 05 65 68 78 15

Population de la collectivité française :

27 000 habitants

Secteurs économiques dominants :

Agriculture, industrie : RAGT semences, Robert Bosch SA.

Premiers contacts : mai 2004

Origine de l'implication en République tchèque :

Un réseau des villes jumelées a été mis en place par la ville de Bamberg (Allemagne) avec laquelle Prague et Rodez sont jumelées.

Objectifs de la coopération :

Développer des relations culturelles, économiques et autres entre les villes partenaires du réseau

Secteurs d'intervention :

- Jeunesse
- Sport
- Enseignement / Education
- Patrimoine /Tourisme
- Culture et francophonie

Actions réalisées :

- Début de contacts : mai 2004
- Actions culturelles et économiques

Acteurs impliqués :

Collèges et lycées.

Autres jumelages :

Feldkirchen et Villach (Autriche), Bamberg (Allemagne), Eszterzom (Hongrie).

(Mis à jour le 01/10/2004)

Romans-sur-Isère - Zlin

Maire :

M. Henri Bertholet
Hôtel de Ville
Place Jules Nadi
26100 Romans-sur-Isère
Tél. : 04 75 05 51 51
Fax : 04 75 02 73 71

Contacts :

Association “ Romans International ”
Mme Jeannie Motte Desmettre – présidente
47, rue Saint Nicolas
26100 Romans-sur-Isère
Tél. : 04 75 72 58 65
Fax : 04 75 72 50 98
E-Mail : romans.international@wanadoo.fr

Population de la collectivité française :

32 700 habitants

Secteurs économiques dominants :

Industrie chimie /plastiques/matériaux composites, commerce (foire économique de Romans, capital de la chaussure de luxe, artisanat.

Premiers contacts : 1967

Origine de l'implication en République tchèque :

La ville de Zlin est la capitale tchèque de la chaussure. Les premiers contacts ont eu lieu sur la base de ce point commun avec Romans (rencontre de techniciens de la chaussure). Puis, en 1993, suite au stage d'un professeur Tchèque de français à Romans, l'idée d'un projet autour du soutien à l'enseignement du français à Zlin est né.

Objectifs de la coopération :

Coopération dans le domaine de l'enseignement du français (continuation du “ programme de soutien à l'enseignement du français ” pour 2003-2004) et échange de lycéens.

Secteurs d'intervention :

- Jeunesse et sport
- Culture et patrimoine

Actions réalisées :

- Jumelage signé en 1967
- Accueil de fonctionnaires tchèques, échange de lycéens et d'adultes, échanges culturels (accueil de musiciens par exemple)
- Cours de français à Zlin (3 lecteurs de français en poste pendant l'année scolaire) : “ programme de soutien à l'enseignement du français ” depuis 1993.
- Octobre 2002 : accueil d'une exposition du club photo
- Avril 2003 : accueil de lycéens de Zlin dans le cadre d'un échange de jeunes
- **Rencontres régulières dans le cadre de Journées Françaises**

Acteurs impliqués :

Lycée d'enseignement général de Romans, établissements secondaires et supérieurs de Zlin, Ministère des Affaires Etrangères, Alliance française de Brno, Institut Français de Prague, Club des amis de la France à Zlin, ville de Zlin.

Perspectives :

Développer les échanges culturels (théâtre, photographie), développer et améliorer les échanges thématiques sur la citoyenneté européenne, échange dans le cadre du programme Jeunesse pour l'Europe.

(Mis à jour le 21 juillet 2005)

Ruelle sur Touvre – Roudnice nad Labem

Maire :

M. Jean-Pierre Chagnaud
Hôtel de Ville
16600 Ruelle sur Touvre
Tél. : 05 45 65 62 95
Fax : 05 45 65 77 39

Contact :

M. Jean – Marie Pignaux – membre du Comité de jumelage
Tél. : 01 40 15 17 26

Population de la collectivité française :

7 500 habitants – zone urbaine

Secteurs économiques dominants :

Industrie de l'armement – Papeterie – Commerce – Tourisme – Bâtiment.

Objectifs de la coopération :

- Depuis 1993 : échanges sportifs et culturels
- Développer les relations avec Roudnice

Actions réalisées :

- Plusieurs voyages d'échanges effectués depuis 1993 touchant 300 personnes.
- Participation à manifestations, déplacements de chorale et d'orchestres
- En août 2000 : 40 participants se rendent à Roudnice.
- Échanges éducatifs et scolaires
- 2001 : Une délégation tchèque participera à une réunion ruelloise
- 2002 : Camions de produits pour urgence après inondations d'août
- Mai 2003 : organisation à Ruelle d'une réunion sur l'élargissement de l'Union européenne avec la participation de l'Ambassade de la République tchèque en France
- Juin 2003 : participation de Tchèques à la Fête annuelle de la Touvre de Ruelle

Perspectives :

- 2003 : 45 français de Ruelle se rendront en République tchèque
- 2004 : 10^e anniversaire du jumelage, organisation d'un colloque sur les relations franco-tchèques à Ruelle

Secteurs d'intervention :

- Gestion de l'eau, assainissement
- Patrimoine /Tourisme
- Environnement
- Formation professionnelle.

Acteurs impliqués :

Les Comités de jumelage des deux villes.

Saint-Egrève – Krnov

Maire :

Mme Catherine Kamowski
Hôtel de ville
BP120
38521 Saint Egrève Cedex
Tél. : 04 76 56 53 00

Contact :

Mme Geneviève Fougère
Tél. : 04 76 56 53 13
E-Mail : genevieve.fougere@mairie-st-egreve.fr

Population de la collectivité française : 15 200 habitants

Objectifs de la coopération :

Rencontres annuelles dans le cadre d'un réseau des villes jumelées.

Actions réalisées :

➤ Échanges de jeunes dans le cadre de la fête de la musique

Secteurs d'intervention :

- Échange de savoir-faire
- Culture et francophonie
- Développement économique

Acteurs impliqués :

Mairies de Krnov et de Saint-Egrève.

Autres jumelages :

Karben (Allemagne), Minsk Mazowiecki (Pologne) ; Pefki (Grèce) ; Cori (Italie).

(Mis à jour le 11/11/2004)

Saint-Michel-sur-Orge – Zamberk

Maire :

M. Georges Fournier
Hôtel de Ville
16, rue d'Eglise
91240 Saint Michel sur Orge
Tél. : 01 69 80 29 29

Contacts :

Mme Marie-Aleth Gard – conseillère municipale, déléguée aux Relations Internationales

Mme Sophie Lefauve – responsable du Service Relations Internationales

Tél. : 01 69 72 26 97

Fax : 01 69 01 30 45

E-Mail : slefau@stmichelorge.net

Population de la collectivité française : 21 000 habitants – zone urbaine

Partenaire tchèque :

Zamberk - dans le cadre d'une Alliance Européenne des villes (signée en 1996 avec Nowa Sol (Pologne), Püttlingen et Senftenberg (Allemagne), Veszprém (Hongrie), Fresagrandinaria (Italie).

Premiers contacts : 1992

Objectifs de la coopération :

- Échanges de cultures, en particulier pour les jeunes
- Multiplier les contacts entre jeunes européens, leur permettre de découvrir des régions européennes, des modes de vie et des cultures qu'ils ne pourraient atteindre autrement
- Développer au maximum la dimension européenne au travers d'ateliers, par la participation de la population Saint Micheloise
- Favoriser la compréhension mutuelle et l'amitié permanente entre les citoyennes et les citoyens des villes alliées

Actions réalisées :

Tous les ans, des jeunes des différentes villes de l'alliance (8 jeunes + 2 animateurs) se rendent dans l'une des villes (cela fait que tous les 7 ans une ville reçoit).

Secteurs d'intervention :

- Jeunesse
- Culture et francophonie
- Education / Enseignement

Acteurs impliqués :

Villes et comités de jumelage ; collèges de Püttlingen et de St Michel.

Autres jumelages / partenariats :

Püttlingen (Allemagne) ; Ber (Mali).

(Mis à jour le 06/10/2004)

Sargé-lès-le-Mans – Blatna

Maire :

M. Albert Romanier
34, rue Principale
72190 Sargé lès le Mans
Tél. : 02 43 76 51 00
Fax : 02 43 76 15 77
E-Mail : mairie.sarge72@wanadoo.fr

Contacts :

M. Olivier Bernard – adjoint au maire, responsable des Relations Internationales

M. Alain Pelletier – Comité de jumelage
34, rue Principale
72 190 Sargé-lès-le-Mans
Tél. : 02 43 76 51 00 / 02 43 76 57 59
Fax : 02 43 76 15 77

Population de la collectivité française : 3 500 habitants

Premiers contacts : 1994

Origine de l'implication en République tchèque :

Depuis 1994, partenariat avec Blatna, ville jumelée avec Vacha (Allemagne).
Échanges culturels.

Actions réalisées :

- Jumelage signé le 14 juillet 2004
- Chaque année : camp d'adolescents (Blatna, Vacha, Sargé)
- Tous les deux ans : exposition de photos et de peintures (Blatna et Sargé)
- 2002 : aides financières lors des inondations de l'été 2002
- Stages des étudiants de Blatna à Sargé-lès-le-Mans (2006)
- 2006 : Echanges et expositions du club photos à Blatna et à Sargé

Secteurs d'intervention :

- Jeunesse
- Culture et francophonie

Acteurs impliqués :

Les collectivités et établissements scolaires des deux communes.

Autres jumelages :

Depuis 1991 avec Vacha (Allemagne), et depuis 1995 avec Holton-le-Clay (Angleterre).

(Mis à jour le 18/05/2006)

Taverny – Sedlcany

Maire :

M. Maurice Boscavert
Hôtel de Ville
95155 Taverny
Tél. : 01 30 40 50 60
Fax : 01 30 40 50 61

Contact :

M. Claude Farrandon – président de l'association “ Les Amis de Sedlcany ”
8, rue Lavoisier
95155 Taverny
Tél. : 06 88 39 23 89
E-Mail : Claudfarrandon@aol.com
Site Internet : www.ville-taverny.fr

Population de la collectivité française :

26 000 habitants – Val-d'Oise

Secteurs économiques dominants :

Activités tertiaires, artisanat (bâtiment, commerce).

Objectifs de la coopération :

Échanges culturels, sportifs, éducatifs et économiques (implication de l'agence de développement et d'insertion par l'économie) dans le cadre d'une amitié toujours croissante entre les deux villes.

Actions réalisées :

- 1993 : Charte d'amitié signée pour formaliser le jumelage,
- 1999 : participation commune à la foire internationale GO99 à Brno (CZ),
- 1999 : participation d'étudiants de Sedlcany au Salon d'Economie Locale de Taverny,
- 2000 : Assises franco-tchèques des villes et des régions à Prague,
- 2000 : séjour d'études des E.T.S. “ enfance handicapée ” à Sedlcany
- 2000 : les élèves de la S.E.G.P.A. de Taverny accueillent et sont reçus par les élèves de l'Ecole Fondamentale de Sedlcany,
- 2001 : Anna Vancatova, artiste peintre de Sedlcany, expose au 8^{ème} Panorama de l'art vivant du Val d'Oise à Taverny (salle des fêtes)
- 2001 : Forum des Associations (Centenaire de la Loi de 1901) tenue d'un stand par l'association et participation de l'association tchèque de Sedlcany “ Les Amis de Taverny ” et du groupe folklorique morave Sadovansa qui fonctionne sous un mode associatif,
- 2002 : parution d'un article touristique sur Taverny et le Val d'Oise dans le bimensuel tchèque TTG,
- 2002 : participation d'une équipe de Sedlcany au tournoi “ poussins ” de football du Cosmo Taverny-Ermont,
- 2002 : Jeunes talents de Sedlcany à Taverny (expo. De peinture en partenariat avec la MLC et concert de musique tchèque à la Médiathèque),
- 2002 : solidarité avec Sedlcany pour les inondations qui ont frappé la ville.
- 2002 : participation à Taverny d'une représentation tchèque lors de l'anniversaire du jumelage franco-allemand,
- 2002 : participation à l'année culturelle franco-tchèque (Conférence sur Martinu à la Médiathèque, Chœur Philharmonique de Prague en l'église de Taverny, conférence sur Masaryk...),
- 2003 : stage de formateurs “ enfance handicapée ” à Sedlcany,
- 2003 : anniversaire du jumelage à Sedlcany et à Taverny (avec thèmes),
- 2003 : exposition d'une jeune peintre de Sedlcany à Auvers sur Oise (Office du Tourisme),

- 2004 : L'école municipale de musique de Taverny participe au festival " Sedlcany de Josef Suk " avec deux concerts avec les élèves de l'école des arts de Sedlcany,
- 2004 : accueil d'une délégation de jeunes footballeurs du Tattran Sedlcany (vainqueur du tournoi poussins de Taverny),
- 2004 : accueil d'une délégation de jeunes pongistes de Sedlcany,
- 2004 : accueil de trois jeunes étudiantes du lycée de Sedlcany au lycée J.Prévert,
- 2004 : l'association invitée par Cités Unies France à participer au Forum européen des collectivités territoriales françaises et des nouveaux états membres,
- 2005 : accueil de M. le Maire de Sedlcany lors de son invitation à Matignon,
- 2005 : accueil de quatre jeunes étudiantes du lycée de Sedlcany au lycée J.Prévert,
- 2005 : organisation et accueil d'une délégation de jeunes footballeurs de Nysa Pologne (financement Cabinet du Maire) Participation au tournoi " Poussins " de Taverny (en collaboration avec les COSMO Taverny Ermont),
- 2005 : participation avec les artisans et commerçants de Taverny sur un stand à la fête commerciale de la Rosée de Sedlcany,
- 2005 : accueil d'une délégation de quatre jeunes étudiantes de Sedlcany avec Pique nique associatif culturel à Théméricourt (Parc du Vexin),
- 2005 : Les journées musicales de Sedlcany à Taverny (trois orchestres) concert sur les lieux de vie et à la médiathèque de Taverny.
- 2005 : : voyage scolaire à Sedlcany : (Président et trésorier conduisent une délégation du Lycée J.Prévert au lycée de Sedlcany),
- 2005 : tout au long de l'année : assistance à la coopération avec Nysa (Pologne),
- 2006 : concert franco-tchèque à Taverny avec les élèves de l'école des arts de Sedlcany et le conservatoire municipal de musique de Taverny,

Secteurs d'intervention :

- Développement économique local
- Enseignement / Education
- Jeunesse et sport
- Culture et francophonie

Sensibilisation/communication en France :

Edition d'un bulletin associatif (témoignages d'amitié au travers des différentes activités), articles signés par les membres de l'association, mais aussi par nos amis tchèques et polonais qui le reçoivent (Le dernier bulletin n° 39 comportait 10 pages)

(Mis à jour le 28/03/2006)

Trappes - Koprivnice

Maire :

M. Guy Malandain
Hôtel de Ville
1, rue de la République
78190 Trappes
Tél. : 01 30 69 17 00
Fax : 01 30 69 02 33

Contacts :

Mme Annie Le Hic Dutilleul – présidente du Comité de Jumelage
1, avenue Carnot
78190 Trappes
Tél. : 01 30 69 17 30
Fax : 01 30 69 17 30

Population de la collectivité française : 30 000 habitants – zone urbaine

Secteurs économiques dominants :

Industrie et activités liées au chemin de fer

Objectifs de la coopération :

- Développer des relations amicales entre les villes et les Comités de jumelage
- Favoriser une meilleure connaissance réciproque
- Associer les autres villes jumelles
- Échanges de jeunes, de sportifs, de familles, de fonctionnaires territoriaux et de travailleurs sociaux, de handicapés, de techniciens, échanges culturels

Secteurs d'intervention :

- Formation municipale
- Développement urbain
- Gestion des services publics
- Action sociale
- Jeunesse et sport
- Enseignement/ Education
- Culture et francophonie
- Formation professionnelle.

Perspectives :

- Dans le cadre de la décennie de la culture de Paix (ONU, UNESCO), développer des actions pour une culture de la paix
- Développer l'action handisport

Acteurs impliqués :

Les établissements d'enseignement du second degré ; les autres villes jumelles (travail en réseau).

Autres jumelages :

Congleton (Grande-Bretagne) ; Castiglione del Lago (Italie) ; Podor (Sénégal).

(Mis à jour le 07/10/2004)

Trouville-sur-Mer - Vrchlabi

Maire :

M. Christian Cardon
Hôtel de Ville
14360 Trouville-sur-Mer
Tél. : 02 31 14 41 41
Fax : 02 31 98 90 36

Contacts :

Mme Christine Guilbert - présidente du Comité de Jumelage " Trouville - Vrchlabi "
Chemin de la Mairie
St Aubin Lebisay
14340 Beaufour
Tél. : 02 31 65 10 23
E-Mail : danielguilbert@wanadoo.fr

Population de la collectivité française : 6 950 habitants.

Secteurs économiques dominants :

Ville balnéaire : tourisme, cures, services, commerce, restaurants, hôtels.

Premiers contacts : 1992

Objectifs de la coopération :

Échanges entre habitants, meilleure connaissance des cultures française et tchèque.

Secteurs d'intervention:

- Jeunesse, sport
- Environnement
- Patrimoine, tourisme
- Culture et francophonie

Actions réalisées :

- Date du début de la coopération : 1992
- Échanges d'élèves et d'habitants
- Rencontres sportives
- Mise en scène du Bourgeois gentilhomme dans les deux langues
- Échanges de musiciens
- Échanges entre les bibliothèques
- Expositions (marionnettes, photos, art baroque, crèches)
- Depuis 2000 : cours de tchèque à Trouville par une étudiante tchèque
- Octobre 2003 : 10^e anniversaire du jumelage Trouville-Vrchlabi en République tchèque
- Septembre 2006 : Représentations des " 3 Mousquetaires " en Franco-Tchèque devant plus de 1500 spectateurs en France et en Tchéquie.

Perspectives :

- Randonnée dans les monts de Krakonos par une équipe de randonneur Trouvillais.

Acteurs impliqués :

Municipalités, clubs de sport, écoles de musique, troupes de théâtre, collèges, musées, bibliothèques.

(Mis à jour le 28/03/2006)

Veneux-les-Sablons - Louny

Maire :

M. Michel Benard
Hôtel de Ville
77250 Veneux les Sablons
Tél. : 01 60 70 52 38
Fax : 01 60 70 93 59

Contacts :

Mme Guylène Nguyen Van - maire adjointe, chargée de la Culture et d'Animation

Population de la collectivité française :

4670 habitants - zone urbaine

Premiers contacts : 1994

Secteurs économiques dominants :

Bâtiment, commerce de proximité, chantier naval, entreprise d'arts graphiques, proximité de la forêt de Fontainebleau.

Actions réalisées :

- Jumelage signé le 14 juillet 2004 à Veneux-les-Sablons
- Échanges scolaires avec la ville de Most (culture, musique, arts plastiques)
- Contacts avec la ville de Louny, visites, échanges, tournoi de tennis
- Participation au Salon d'Art (un artiste de Louny invité en 2004), à la Foire aux fromages et aux vins de Veneux
- Participation au Mémorial Karla Raise le premier samedi de mai, chaque année à Louny
- Participation aux fêtes de la ville de Louny, en août, chaque année.

(Mis à jour le 01/06/2006)

Verneuil-en-Halatte - Dvur Kralove nad Labem

Mairie :

M. Jean-Claude Hrmo
Hôtel de Ville
7, rue Pasteur
60550 Verneuil-en-Halatte
Tél. : 03 44 25 09 08
Fax : 03 44 25 39 02

Contact :

Mme Georgette Lahaye - vice-présidente du Comité de Jumelage
20, rue du Charron
60550 Verneuil-en-Halatte
Tél. /Fax : 03 44 24 23 69

Situation de la collectivité :

- zone urbaine récente

4 200 habitants – zone rurale

Secteurs économiques dominants :

Technologies, industrie, commerce, agriculture, tourisme.

Objectifs de la coopération :

Rapprochement des citoyens des trois communes au travers d'échanges culturels, scolaires et sportifs.

Actions réalisées :

- Signature du jumelage entre Verneuil, Piegaro (It.) et Dvur Kralove nad Labem, en juin 2003 à Dvur Kralove nad Labem
- Séjours à Dvur kralove nad Labem, Piegaro et Verneuil en Halatte des élus des comités de jumelage et des citoyens

Secteurs d'intervention :

- Jeunesse et sport
- Enseignement
- Culture et francophonie

Acteurs impliqués :

En France : Association de jumelage de Verneuil en Halatte et écoles primaires de Verneuil.
En République tchèque : mairie de Dvur Kralove, écoles et lycées de Dvur Kralove.

Autres jumelages :

Avec la ville italienne de Piegaro, depuis 1992.

(Mis à jour le 06/10/2004)

Villeneuve-sur-Yonne - Horni Briza

Maire :

M. Cyril Boulleaux
Hôtel de Ville
Villeneuve-sur-Yonne
Tél. : 03 86 87 62 00
Fax : 03 86 96 51 85

Contact :

Mme Vlasta Masar - Comité de jumelage
Tél. /Fax : 03 86 87 25 56

Population de la collectivité française : 5 500 habitants

Secteurs économiques dominants :

Commune à dominante rurale, ville historique, petites industries artisanales.

Objectifs de la coopération :

- Connaissance de la culture et de l'histoire tchèque en France
- Échanges scolaires et culturels
- Favoriser les échanges amicaux, linguistiques et sportifs

Secteurs d'intervention :

- Patrimoine / Tourisme
- Culture et francophonie
- Jeunesse, sport

Actions réalisées :

- 17 juillet 1991 : spectacle de folklore tchèque à Villeneuve-sur-Yonne
- 15 décembre 1991 : concert de l'orchestre de Horni Briza à Villeneuve-sur-Yonne
- Mars 1992 : bal organisé à Villeneuve-sur-Yonne avec les musiciens de Horni Briza
- Mai 1992 : 8 personnes de Villeneuve-sur-Yonne se sont rendues à Horni Briza
- 24 avril 1993 : 1^{ère} AG pour la création de l'association " Comité de Jumelage des Originaires et Amis de la Tchécoslovaquie de Villeneuve-sur-Yonne "
- 27 avril 1996 : Annonce de la signature officielle du jumelage entre les mairies des deux communes
- 6 décembre 1996 : signature officielle du jumelage à Villeneuve-sur-Yonne
- 6 septembre 1997 : signature officielle du jumelage à Horni Briza
- Depuis 1991 : voyages touristiques de Français en République tchèque et de Tchèques en France
- En 1999 : visite des châteaux de la Loire avec les amis tchèques ; rencontre d'écrivains tchèques à la bibliothèque

En 2001 :

- Echanges scolaires
- Célébration du centième anniversaire du Comité de jumelage

En 2002 :

- Participation à " Villeneuve sur Yonne – Cité Européenne et ses Villes Jumelées "
- Octobre 2002 : cinquième anniversaire du jumelage avec Horni Briza

2001-2006 :

- Une fois par an, voyage touristique et culturel en République tchèque
- Accueil des musiciens et groupes folkloriques tchèques
- Foire gastronomique en décembre : découverte de la cuisine tchèque

Perspectives :

- Approfondir le rapprochement des deux ays par une meilleure connaissance de nos passés réciproques
- Poursuivre la bonne entente entre deux pays

➤ Elargir les relations fraternelles avec les autres pays de l'Union européenne

Acteurs impliqués :

Les comités de jumelage et les municipalités des deux villes, les villes riveraines de ces deux communes.*

Autres jumelages :

Avec l'Allemagne et le Royaume-Uni.

(Mis à jour le 27 mars 2006)

Villerupt - Pribram

Maire :

Mme Christiane Witwicki
Mairie
5, avenue Albert Lebrun
54190 Villerupt
Tél. : 03 82 89 33 11

Contacts :

M. Georges Evrard - adjoint au maire, chargé de la Vie Culturelle
Tél. : 03 82 89 33 11
Fax : 03 82 89 90 45
E-Mail : villerupt@wanadoo.fr

M. Jean-Pierre Iovalone
Association Villeruptienne de Jumelages
Tél. : 03 82 89 33 11
Fax : 03 82 89 90 41

Population de la collectivité française : 9 822 habitants - zone urbaine

Secteurs économiques dominants :

Commerce, artisanat.

Objectifs de la coopération :

- Développer les échanges franco-tchèques dans le domaine de la jeunesse, de la citoyenneté
- Valoriser les échanges culturels et linguistiques
- Apporter à des jeunes en formation professionnelle une ouverture sur un autre pays européen
- Échanger dans le domaine du fonctionnement municipal, de l'action sociale, de l'éducation

Secteurs d'intervention :

- Formation municipale
- Jeunesse et sport
- Enseignement/ éducation
- Culture et francophonie
- Formation professionnelle

Actions réalisées :

- Échanges scolaires (collège et lycée)
- Échanges culturels (Festival du Film italien)
- Échanges musicaux

Perspectives :

- Renforcer les échanges existants
- Prise de contact entre les associations de commerçants
- Développer des échanges entre élus sur les modes de gestion municipale

Acteurs impliqués :

Association villeruptienne des jumelages ; Lycée Professionnel Saint André d'Ottange (57) ; Lycée Hôtelier de Pribram.

(Mis à jour le 06/10/2004)

Vitry-sur-Seine - Kladno

Maire :

M. Alain Audoubert
Hôtel de Ville
2, avenue Youri Gagrine
94400 Vitry-sur-Seine
Tél. : 01 46 82 80 00
Fax : 01 43 91 13 40

Contacts :

M. Maurice Cotier - premier adjoint au maire
Tél. : 01 46 82 81 10

Comité de jumelage
Place de la Heunierie
36, rue Audigeois
94400 Vitry/Seine
Tél. : 01 43 91 73 39
Fax : 01 43 91 73 39
E-Mail : jumelagevitry@free.fr

Population de la collectivité française :

79 322 habitants

Premiers contacts : 1960

Secteurs d'intervention :

- Formation municipale
- Jeunesse et sport

Actions réalisées :

- Jumelage signé en 04/04/1966
- Echanges de jeunes, sportifs, médecins, enseignants, chorales, musiciens, employés communaux, etc.
- En 2002 : Séjour des cadres communaux de Vitry à Kladno
- Inauguration de l'Alliance Française à Kladno
- Séjour de 30 musiciens de l'association musicale à Kladno
- Echange du lycée Jean Macé
- Echange des jeunes en juillet

En 2003 :

- Accueil des cadres communaux de Kladno à Vitry
- Accueil de 40 musiciens
- Echange du lycée J. Macé (voyage et accueil)
- En juin – juillet : Voyage des jeunes à Kladno

Perspectives :

Poursuivre les échanges existants – entre deux lycées et écoles de musique.

Acteurs impliqués :

En France : lycée Jean Macé à Vitry, Association musicale ; en Rép. Tchèque : lycée Poldi à Kladno ; Ecole de musique de Kladno.

Autres jumelages : Meissen (Allemagne) ; Burnley (Angleterre).

(Mis à jour le 30 mars 2006)

Vouziers - Ratiskovice

Maire :

M. Bernard Pierret
Hôtel de Ville
Place Carnot
08400 Vouziers
Tél. : 03 24 30 76 30
Fax : 03 24 30 76 50

Contact :

Mme Huet

Association “ Vouziers-Ratiskovice ”

Population de la collectivité française : 5 000 habitants

Secteurs économiques dominants :

Commune à dominante rurale

Actions réalisées :

- Rencontres annuelles des deux communes : une année sur deux à Ratiskovice, au mois d'octobre, à l'occasion de la fête nationale tchèque et l'autre année à Vouziers, au mois de novembre, à l'occasion du 11 novembre

Perspectives :

Poursuivre ces échanges annuels entre les deux communes.

Autres jumelages :

Avec Civol (Sénégal) et Grafenrode (Allemagne).

Yvetot - Kyjov

Maire :

Philippe Décultot
Hôtel de Ville
BP 219
76196 Yvetot Cedex
Tél. : 02 32 70 44 70

Contacts :

M. Maurice Simon - président du Comité des échanges internationaux
Comité des échanges
BP 219
76 196 Yvetot Cedex
Tél. : 02.35.95.44.01

Mme Françoise Gubri - adjoint au maire, chargée des Relations Internationales
Tél. : 02 32 70 44 70
Fax.: 02 32 70 44 71
E-Mail : Mairie-Yvetot@wanadoo.fr

Population de la collectivité française : 11 000 habitants - zone rurale

Secteurs économiques dominants :

Technologie, agriculture, commerce, industrie, tourisme, artisanat.

Objectifs de la coopération :

- Échanges de savoir-faire en matière sociale et économique
- Échanges culturels
- Coopération socio-économique

Secteurs d'intervention :

- Développement urbain
- Gestion de services publics
- Action sociale
- Développement économique local
- Patrimoine /Tourisme

Actions réalisées :

En 2002 :

- Exposition de dessins d'enfant d'Yvetot à Yvetot pour la Journée de l'Europe ; une semaine dans la médiathèque, Ecole de musique MJC, Hall de la Mairie. Ces dessins sont exposés actuellement dans le hall du Collège de Kyjov.
- Réception des groupes musicaux Navrat et Zagalovec à Yvetot avec concerts dans les villages sur le marché d'Yvetot (15 personnes)
- Séjour à Kyjov de 34 Yvetotars du 12 au 20 août avec pour thème soirs aux handicapés. Visites d'établissements spécialisés à Kyjov, Brno et Velherad, visite de la section aveugle de la bibliothèque de Kyjov.
- Cours de tchèque toute l'année à Yvetot pour 7 personnes
- En 2003 : réception a Yvetot de 40 habitants de Kyjov sur le thème " L'entretien du patrimoine immobilier local "
- En 2004 : séjour à Kyjov de 30 Yvetotains sur le thème " La drogue "
- En 2005 : séjour à Yvetot de 42 habitants de Kyjov
- 2003 – 2006 : cours de tchèque pour 10 personnes

Acteurs impliqués :

Comité des échanges internationaux d'Yvetot, lycées et collèges d'Yvetot, Comité de jumelage de Kyjov, lycée de Kyjov.

(Mis à jour le 18 avril 2006)

ANNEXES :

Cités Unies France en bref

Les collectivités françaises coopèrent aujourd'hui dans 115 pays. Ce phénomène touche toutes les régions, la grande majorité des départements, des intercommunalités et des communes grandes et moyennes. On compte à ce jour près de 6000 liens entre collectivités françaises et collectivités étrangères.

Les champs s'élargissent et se diversifient. Aux côtés de l'aide humanitaire, de l'aide « projets », de l'aide « programme », de nouvelles formes d'action internationale apparaissent, confortées par l'existence de nombreux réseaux de pouvoirs locaux, géographiques ou thématiques. Les collectivités européennes peuvent maintenant s'unir et leurs réseaux passent des conventions avec les Nations Unies ou la Banque Mondiale. Elles peuvent créer des fonds d'intervention pour lutter contre la fracture numérique ou contre le Sida.

La loi Thiollière de 2007, qui conforte et élargit la loi de 1992, fait de l'action internationale une compétence à part entière des collectivités et permet une grande liberté d'initiative, y compris dans les cas d'urgence. La loi Oudin/Santini de 2005 permet aux collectivités territoriales de mobiliser des fonds pour des projets « eau et assainissement ».

Depuis plus de 30 ans, Cités Unies France a été de tous les combats et de toutes les avancées en matière de coopération décentralisée. L'association a pu faire évoluer les pratiques et inspirer l'évolution législative. Plus que jamais, elle est à l'écoute de l'évolution de la coopération décentralisée.

Actuellement, Cités Unies France est présidée par Charles Josselin, vice - président du conseil général des Côtes d'Armor et ancien ministre de la coopération et de la francophonie. Il succède à ce poste à Bernard Stasi. Une convention régulièrement renouvelée avec le ministère des affaires étrangères et européennes donne à l'association mission d'animation et de coordination pour l'ensemble des collectivités locales françaises engagées dans la coopération internationale. Elle forme un réseau unique de solidarité entre les collectivités et vers le monde.

L'animation et la coordination

La première activité de Cités Unies France est l'animation des groupes-pays. Réunissant les collectivités françaises travaillant sur un même pays, ces groupes sont présidés par un élu. Au nombre de 27, répartis en 5 pôles continentaux, ils permettent d'impulser, de mutualiser, de « capitaliser » et de mettre en œuvre des actions coordonnées. Ils assurent, de plus, un lien précieux avec les autorités et les institutions des pays, ainsi qu'avec les postes diplomatiques.

Au-delà de cette approche géographique, CUF privilégie de plus en plus des approches transversales sur les thèmes correspondant aux évolutions de la coopération décentralisée. Citons la jeunesse et l'international, les consommations responsables, le tourisme solidaire, les objectifs du millénaire pour le développement, l'appui institutionnel ou la question des migrants dans la coopération décentralisée. Ces réflexions donnent lieu à des colloques et à des publications.

Les liens avec les grandes institutions

Des conventions lient Cités Unies France aux institutions françaises, qu'il s'agisse des ministères des affaires étrangères et européennes, jeunesse et sports, de l'assemblée nationale et sénat, d'organismes comme l'Agence française de Développement, le CNFPT ou la Croix Rouge française. CUF favorise activement le rapprochement avec le monde des ONG et leurs réseaux (Coordination SUD, CRID, ...) et celui des collectivités locales ; des avancées réelles interviennent après une période d'observation mutuelle. L'AMF, l'ADF et l'ARF sont membres de droit du bureau exécutif de CUF. La collaboration avec l'AMGVF est ancienne.

CUF a joué un rôle central dans la fusion des principaux réseaux mondiaux de pouvoirs locaux, FMCU, IULA et Métropolis, fusion qui devait aboutir en mai 2004 à Paris, après 8 ans de négociations, à la création d'une seule organisation mondiale, « Nations Unies des pouvoirs locaux », Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU), installée à Barcelone. Tout adhérent de CUF est ipso facto adhérent de CGLU.

Cités Unies France milite pour la création à Bruxelles d'une « plateforme » commune aux associations européennes de collectivités locales menant des coopérations de solidarité et de développement dans le monde.

L'information et le conseil

Cités Unies France organise des « Journées de la coopération décentralisée ». Deux fois par trimestre, un sujet est traité de façon approfondie, en faisant appel à la meilleure expertise. En novembre 2006, un colloque universitaire intitulé : « La coopération décentralisée, change-t-elle de sens ? », co-organisé avec le Centre de recherches internationales de la Sorbonne permettait, pour la première fois, aux chercheurs de s'exprimer sur la coopération décentralisée.

Plusieurs canaux permettent l'information et le conseil : la Lettre mensuelle de la coopération décentralisée, le site web et diverses publications. Une intense activité éditoriale permet la production de « Dossiers pays », documents de référence, disponible pour la majorité des groupes-pays ; de répertoires de coopération, et d'approches sur de sujets plus généraux dans la série « Réflexions ».

L'équipe de CUF est à la disposition de ses adhérents, mais aussi de toutes les collectivités locales, pour répondre aux demandes de conseil. Cette activité peut aller de l'aide à l'identification de partenaires étrangers à l'information sur les pays, en passant par les contacts avec les postes diplomatiques et les pouvoirs publics français ou étrangers. Elle est rendue possible par les nombreux réseaux entretenus en France et à l'étranger.

Le conseil peut également viser à construire ou à reconsidérer une action internationale, à chercher des partenaires et aider à la mise en place de nouveaux partenariats.

Ouvrages édités par Cités Unies France

(Tarifs applicables à partir de janvier 2009)

Ouvrages de la collection “groupe - pays” : 25 euros

Les dossiers pays fournissent une synthèse de l’organisation des collectivités territoriales et des réformes administratives récentes. Ils comprennent également une analyse des partenariats de coopération décentralisée.



Référence	ouvrage	parution
DPRT	Dossier pays République tchèque (inclus “profils des régions tchèques”)	2005
DPRO	Dossier pays Roumanie	2008
DPHO	Dossier pays Hongrie	2005
DPPO	Dossier pays Pologne	2008
DPCR	Dossier pays Croatie	2006
DPCH	Dossier pays Chine (épuisé - nouvelle édition à paraître en 2009)	2004
DPJA	Dossier pays Japon	2007
DPMA	Dossier pays Maroc	2007
DPTQ	Dossier pays Turquie	2008
DPTU	Dossier pays Tunisie	2005
DPLI	Dossier pays Liban	2007
DPPA	Dossier pays Palestine	2008
DPIS	Dossier pays Israël	2007
DPNI	Dossier pays Nicaragua	2006
DPBR	Dossier pays Brésil	2006
DPCU	Dossier Pays Cuba (à paraître)	2009
DPSE	Dossier Pays Sénégal	2007
DPMU	Dossier Pays Mauritanie	2008
DPML	Dossier Pays Mali (à paraître)	2009
DPBF	Dossier Pays Burkina Faso (à paraître)	2009
DPBE	Dossier Pays Bénin (à paraître)	2009
DPAC	Dossier Pays Afrique centrale (à paraître)	2009

Ouvrages de la collection “groupe - pays” : 40 euros

(comprenant le Répertoire des partenariats)

Référence	ouvrage	parution
DPVN	Dossier pays Vietnam	2005

Repertoires des partenariats de coopération décentralisée : 15 euros

Cités Unies France recense et met en jour très régulièrement les partenariats entre collectivités locales françaises et étrangères

Référence	ouvrage
RPRT	Répertoire des partenariats franco-tchèques
RPRO	Répertoire des partenariats franco-roumains
RPHO	Répertoire des partenariats franco-hongrois
RPPO	Répertoire des partenariats franco-polonais
RPCH	Répertoire des partenariats franco-chinois
RPJO	Répertoire des partenariats franco-japonais
RPAL	Répertoire des partenariats franco-algériens
RPPA	Répertoire des partenariats franco-palestiniens
RPMA	Répertoire des partenariats franco-marocains
RPTU	Répertoire des partenariats franco-tunisiens
RPIS	Répertoire des partenariats franco-israéliens
RPLI	Répertoire des partenariats franco-libanais
RPEU	Répertoire des partenariats franco-américains (France - Etats-Unis)
RPEU-a	Répertoire des partenariats franco-américains (en anglais)
RPALC	Répertoire des partenariats France - Amérique Latine et Caraïbes
RPBE	Répertoire des partenariats franco-béninois
RPBU	Répertoire des partenariats franco-burkinabè
RPMR	Répertoire des partenariats franco-mauritaniens
RPMD	Répertoire des partenariats franco-malgaches
RPML	Répertoire des partenariats franco-maliens
RPSE	Répertoire des partenariats franco-sénégalais
RPTO	Répertoire des partenariats franco-togolais

Ouvrages de la collection "réflexions" : 15 euros

Référence	ouvrage	parution
Ro01	Les Jeunes, la vie locale et l'action internationale	2003
Ro02	Regards sur la coopération décentralisée franco-burkinabé	2003
Ro03	Pauvreté et inégalités en Afrique Subsaharienne	2002
Ro04	L'impact local de la coopération décentralisée sur les territoires	2006
Ro07	Migrants et collectivités territoriales : comment approfondir le partenariat	2008



Ouvrages de la collection "référence" : 25 euros

Référence	ouvrage	parution
REFO1	Les instruments juridiques de la coopération décentralisée (deuxième édition refondue à paraître en décembre 2008 !)	2008



Ouvrages hors collection

Référence	ouvrage	parution	prix
HCDD	Coopération décentralisée pour le développement durable, Guides méthodologiques, en partenariat avec l'AFCCRE et l'Association 4D	2005	15€
HCPCD	L'évaluation des partenariats de coopération décentralisée. Document de réflexion et d'appui méthodologique : enjeux d'une évaluation dans le cadre d'une coop. déc., principales étapes, méthodes...		10€
HCCDDA	Coopération décentralisée au développement local urbain en Afrique . Pratiques en débat et expériences - 2 volumes	2000	10€

DVD

Référence	titre	parution	prix
DVPA + DPPA	PROMOTION ! Dossier pays Palestine + DVD Voter en Palestine	2008	35€
DVPA	Voter en Palestine	2007	21€

